BON DIA Aruba

Diahuebs 20 di November 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Dia Internacional Derecho di Mucha



ORANJESTAD - E aña aki ta conmemora 25 aña di e Tratado internacional pa derechonan di mucha y Aruba tambe a ratifica e tratado aki y ta traha pa cumpli cu loke ta stipula como derecho di mucha.

Pagina A11, A12, A14 & B7

Caso LAR di SAC contra gobierno posponi



ORANJESTAD – Hues a bay di acuerdo cu peticion di SAC pa pospone e caso LAR contra gobierno. Abogado di SAC, lo bay entrega dialuna un caso sumario contra prome minister pa forsa e mandatario anuncia su decision.

Pagina A3

324 hoben yuda pa adiccion na CAA den 2014



ORANJESTAD – Tres aña pasa Consultorio pa Asuntonan di Adiccion (CAA) a cuminsa como departamento cu ta resorta bao di Fundacion pa Maneho di Adiccion Aruba (FMAA). Segun sra. Machteld van Efferen hefe na CAA, uzo di Marihuana bou hoben ta e motibo di mas comun. Y ta uno, cu nan ta purba argumenta como algo "natural" y te hasta medicinal.

Lesa e detayenan riba pagina A4



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 19 NOVEMBER 2014





07 10 11

16 22 33 (Joker) L (Letter)



8 9 9 8

Signo: ACUARIO



4 7 6 5



6 4 7 3

0 1 6 3

8 6 7 9



09 10 21 28

30



Mega Ball



9 9 2 7

1 4 7 2

7 6 9 7

DIARIO

4 0 4 2

9 6 0 8

3 7 4 0

SUPER 4

2 1 0 9

15 November 2014



3 21 39 45

47 53 X2

$48 MILLION

18 November 2014



37 39 53 68

75 6 X2

$43 MILLION

Anko Ringeling (AZV)

"Calidad di servicio medico a drecha despues cu a implementa AZV"

ORANJESTAD – "E calidad a drecha despues cu a implementa AZV." Esaki ta segun Anko Ringeling, director di AZV.

Awor loke tin ta un loket cu tur preocupacion wordo dirigi na dje. AZV ta como sifuera esun cu tin cu percura pa tur cos cu tin di haber cu nos cuido medico y esey no por, segun Ringeling.

Dunadonan di cuido

Mester diferente partner y e dunadonan di cuido ta un di e partnernan importante, pasobra ta nan ta duna e cuido y nan mester percura tambe pa e calidad. AZV mester coopera cu nan y a haci esey. No ta algo cu un dia pa otro ta bay logra un situacion ideal, pero permanentemente AZV ta den combersacion cu nan, Ringeling a splica.

Alivio den practica

E dokternan di cas hopi biaha ta mustra AZV cu e acceso pa e dokternan di cas ta wordo influencia debi cu hopi pashent eigenlijk no mester ta na dokter di cas. Asina ta ocupa un luga pa pashentnan cu si mester. Un di e cosnan cu dokternan di cas tambe den discusion cu AZV a haci, ta cu nan a bisa cu e parti di e AO, dokternan no ta bay haci'e mas. Esey a alivia e practicanan substancialmente. Esey a drecha e accesibilidad di e dokternan di cas.

Tin mas ehempel unda cu AZV, hunto cu e dunadonan di cuido ta wak unda por drecha e servicio. Si bisa e calidad di servicio, conoce hopi dimension. Otro cos cu por menciona ta cu antes no tabata dialisa na Aruba. Cu AZV el a wordo amplia cu awor aki Aruba tin mas cu 30 stoel pa dialisa. Implementacion coglear implantantie pa e muchanan cu ta sordo no tabata posibel na Aruba. Awor aki Aruba tin'e.

Mas cupo pa specialista

Asina tin diferente aspecto cu tambe ta aspecto di calidad cu siguramente a drecha den transcurso di tempo. Ta keda cu tin preocupacion bao di nos pueblo pa cierto aspectonan di calidad y mester keda traha riba dje pa mehora esey.

Si financiamento pa e añanan venidero ta keda miho garantisa pa e introduccion di e Health Tax, naturalmente mester wak unda e ta necesario pa por amplia por ehempel e cuponan di specialista. Esey AZV kier haci awor aki pa e ginecologonan pa asina tin miho acceso na e specialistanan. Asina AZV ta constantemente ocupa pa mira cua aspecto di e calidad por wordo drecha y pa por purba di mehora esey.

Otro pais no tin

"Tin pais cerca di Aruba, no tin un sistema di calidad di cuido medico cu nos tin." Segun Ringeling.

Aruba si tin e sistema aki pa tur hende, sin selecta. Naturalmente mester ta consciente di e preocupacion cu ta reina bao di e aseguradonan cu ta toca por ehempel e hecho cu ora nan haci un cita cerca un dokter, nan tin cu warda algun siman of par di luna. Esey tin cu wak e den contexto, Ringeling a splica.

Expectativa di pashent

E asina yama tempo cu mester warda pa haya un cita cu un specialista por ehempel, mester wak e internacionalmente tambe. Hopi biaha e expectativa di e aseguradonan ta cu ta bay yama e specialista awe y pa otro siman ya caba tin un cita.



Pero no ta conoci cu tin un pais cu ta basa riba un sistema manera AZV cu ta haya un afspraak asina lihe. Tin un cierto tempo cu mester warda pa wak un specialista. Si e ta hopi urgente, semper y cuando e dokter di cas, cu ta referi e pashent pa e specialista por yama e specialista y bis'e cu e pashent ta un caso urgente y ta solicita pa e specialista mira e pashent den un tempo cortico. Normalmente si ta algo cu no ta urgente, e lo bay tin un cierto tempo di espera.

Gastonan ta subi

AZV ta purba di haci e tempo mas cortico posibel, pero semper y cuanto mester evalua tambe pasobra por tin e dobel di cantidad di specialista na Aruba pa asina percura cu e tempo pa haci un cita cu un specialista bira mas cortico, por ehempel mesun dia of e siguiente dia, pero e gastonan e ora tambe ta subi, pasobra tur e specialistanan, nan tambe mester haya un cierto entrada. Esaki ta un balans cu tin cu wordo busca entre e gastonan y e calidad.

Tin cu corda cu si mira e calidad di nos sistema, pa pro monitorea y mantene e calidad, e no ta depende di AZV so. Mester di tur e partnernan, mester tin e infrastructura necesario tambe.

Ley den parlamento

Si papia di infrastructura ta referi na e dos leynan cu ta wordo trata den e dianan aki den parlamento, cu ta e ley cu ta regla e calidad di nos cuido y e ley cu ta regla diferente ofishi den cuido medico. Eyden ta haya diferente parti di e ley cu ta toca netamente e calidad di e cuido medico y mester di un inspeccion independiente pa yuda monitoria tambe e calidad di cuido. E leynan ey, una bes cu nan keda aproba den Staten y nan wordo implementa nan lo por yuda grandemente tambe pa por sigui mantene y mehora e calidad di nos cuido medico tambe.❑

Rol di hende homber ta uno central



ORANJESTAD – Den cuadro di Dia Internacional di Hende Homber cu tabata ayera dia 19 di november, Fundacion Hende Homber, a organisa un conferencia ayera titula, "There's a PRO in You," cu a tuma luga na The Ballroom.

Presente na e ocasion tabata Minister di Asuntonan Social, sr. Paul Croes kende tambe a hiba palabra.

Continuacion pagina 12

Caso LAR di SAC contra gobierno posponi

ORANJESTAD – Hues a bay di acuerdo cu peticion di abogado di SAC Darin Crouch pa pospone e caso LAR cu e fundacion a lanta contra gobierno. Segun abogado Dello Gomez cu ta representa minister di Cultura Otmar Oduber, hues lo a haya cu no tabatin niun caso pa trata ya cu niun decision a wordo tuma.



Ayera mainta den sala di Corte, Crouch a representa SAC, mientras cu abogado Lucy Peterson a representa gobierno y Dello Gomez a representa minister di Cultura. SMAC a bay caso riba nan mes. Manera el a anuncia antayera durante un conferencia di prensa, abogado Crouch a pidi Hues pa pospone e caso door cu no tin ningun decision ainda. E abogado a cuestiona e abuso di poder di parti di gobierno tambe durante su disertacion. Crouch a mustra cu e forma di traha aki di gobierno ta haci cu un dia pa otro e por duna SMAC permiso y asina ta perhudica SAC. Hues a bay di acuerdo pa pospone e caso pa tempo indifini.

'A entama caso mucho trempan'

Abogado Gomez ta declara na Bon Dia Aruba cu hues mes lo a pidi pa para e caso, mirando cu no tin decision ainda. No por pone un voorlopige voorziening riba un decision cu no a tuma luga, asina Gomez ta argumenta. Segun e abogado, SAC y su abogado lo a entama nan caso mucho trempan, pues prome cu un decision lo a cay. Cu - siguiendo e argumento di Crouch durante conferencia di prensa di antayera - tin declaracionnan graba di ambos prome minister Eman y minister Oduber na unda ta bisa cu decision a cay y cu SMAC ta bay haya permiso pa organisa Carnaval 61, no kiermen cu decision berdad a cay. Hecho ta cu pa SMAC haya su permiso, e ta mara na condicionnan cu tin cu cumpli.

E carta di prome minister

Antayera prome minister Mike Eman a manda un carta mustrando cu gobierno no a tuma decision ainda riba e peticion di SAC y SMAC pa cu actividadnan carnavalesco. Den e carta ta para cu gobierno ainda lo ta evaluando riba ken lo duna e permiso. Eman den mesun carta ta duna di conoce cu gobierno a concidi pa duna SMAC e permiso, pero esaki solamente lo tuma luga si SMAC cumpli cu dos condicion. Na prome luga SMAC mester formula su statutonan di tal forma



cu gruponan y musiconan ta wordo garantisa transparencia y na unda stakeholders manera ATA, ATIA, Polis y ministerio di Cultura haya representacion den raad van toezicht. Riba dje statutonan di SMAC mester garantisa transparencia financiero di e fundacion. Condicionnan aki ta basa riba consehonan di Departamento di Cultura, e grupo di trabou cu a encarga su mes cu e rapport riba carnaval ultimamente y e propio minister di Cultura cu Conseho di Minister a encarga cu buena marcha di Carnaval 2015.



'No husto'

Den combersacion cu e abogado mr. Crouch por a compronde cu tin desaroyonan no husto ta tumando luga. For di September 2014, SAC a manda tur su peticionnan pa permiso pa cada un actividad carnavalesco, incluso e apertura di temporada di carnaval cu tabata 11 November 2014. SMAC ta manda peticion na October 2014 y dentro di algun siman e ta haya e permiso. Manera Crouch a duna di conoce diferente biaha caba, ley ta bisa cu tin un periodo den cual gobierno mester reacciona riba e peticion di permisonan cu SAC a pidi. E periodo aki ta caba dialuna awor. SAC sinembargo a entama e caso LAR conscientemente prome cu esaki pa via di e declaracionnan di e ministernan concerni na unda a bisa cu decision a cay na fabor di SMAC. Ta te ora cu carta di prome minister a cay den inbox, a sali na cla cu no tin un decision ainda, mirando cu aparentemente SMAC ainda tin cu keda cla cu su statutonan.

Caso nobo dialuna

Ya caba abogado Crouch a duna di conoce cu lo bay entrega dialuna un caso sumario contra prome minister na unda ta bay purba forsa e mandatario pa anuncia su decision no mas laat cu cierto fecha. Si no haci esaki, lo bay mester paga un dwangsom pa cada dia cu no anuncia nada.

"Nos ta trahando riba esey awo", Crouch a duna di conoce na Bon Dia Aruba. Riba dje ainda, pero pa largo plaso, Crouch cu su colega di bufete Jonathan Steward ta preparando un caso sumario contra SMAC den cual kier laga Corte declara e fundacion aki nulo. Pa loke ta e caso cu lo entrega dialuna, abogado Gomez ta bisa cu SAC tin su derecho pa entrega caso aki. "Pero nan tin cu haci'e nan un manera corecto si, no manera el a bay e biaha aki cu e caso di LAR."❏

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez
Redactor Ehecutivo
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els
Coreccion
Jaime A. Mata
Zulaica Maduro
Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense
Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle
Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez
Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza
Distribucion
Jenny Kelly
Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz
Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. www.bondia.com

Segun hefe, e cantidad ta subi cada aña

324 hoben a wordo yuda na Consultorio pa Asuntonan di Adiccion den 2014

ORANJESTAD – Desde aña 2011 cu a cuminsa cu Consultorio pa Asuntonan di Adiccion (CAA) como departamento cu ta resorta bao di Fundacion pa Maneho di Adiccion Aruba (FMAA), tin cifranan di clientenan.

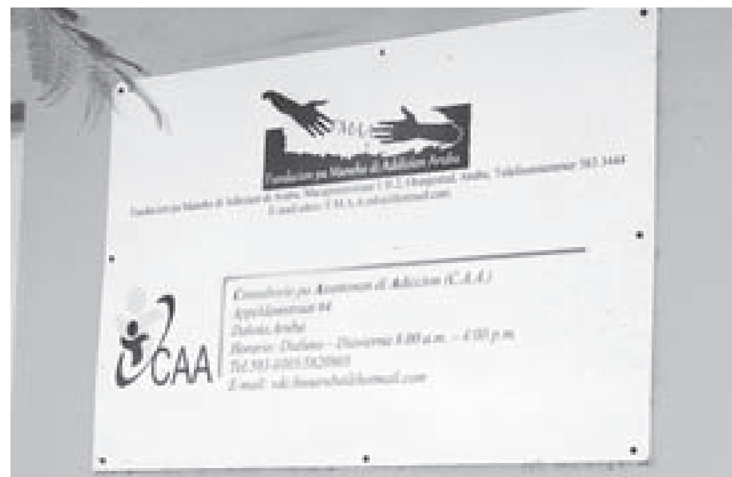
E cantidad di hobennan cu a ricibi ayudo na 2011 ta 103, na 2012 ta 267, 2013 ta 323 y ya pa 2014 te cu dia 17 di november, tin 324, segun sra. Machteld van Efferen hefe na CAA.
E cifranan menciona ta for di e dos localidadnan di CAA, cual ta na Imsan San Nicolas y na Apeldamstraat na Dakota.

Constata problema

Sra. Van Efferen a bisa cu CAA no por interna hoben (bou di 18 aña), pero ta ofrece guia un biaha pa siman na hobennan si. E hobennan aki, hopi biaha ta wordo manda for di scol. "Scol ta ripara ora cu tin un alumno cu ta haci straño of sea e tin cambio di actitud, tin ora e scol ta haya e alumno ta huma of cu sigaria y lighter." Tur esakinan segun sra. Van Efferen ta hinca den reglanan di e scol di tal manera, cu ta hacie posibel pa e scol referi e alumno hunto cu su mayor of e persona responsabel pe, pa sigui guia na CAA. Banda di esaki tin e casonan di mayornan y familiarnan cu ta busca ayudo pa e hobennan cu tin problema cu adiccion

Comportacion hoben

Sra. Van Efferen a sigui splica cu logicamente tin diferente reaccion di e alumnonan ora nan haya tratamento na e consultorio, mirando cu cada uno ta un diferente caso y tambe nan ta den situacionnan totalmente diferente. "Tin di e hobennan



bo ta ripara cu ta spanta pa e informacion cu nan ricibi tocante e consecuencia di nan acto, pero otronan ta purba argumenta cu locual nan ta haciendo no ta nada malo.

Uzo di Marihuana mas comun

Bon Dia Aruba a puntra e hefe di CAA, cua ta e motibo mas comun pa cual un alumno ta wordo trata na CAA. El a bisa cu e uzo di Marihuana bou hoben ta e motibo di mas comun.

El a sigui bisa cu hobennan ta purba argumenta uzo di esaki bisando, cu e ta "natural" y te hasta cu e ta medicinal. "CAA ta informa e hobennan tocante e risico cu por ehempel, uzo di Marihuana ta trece pa e hoben, pero no ta encarga cu e parti di prevencion."❑

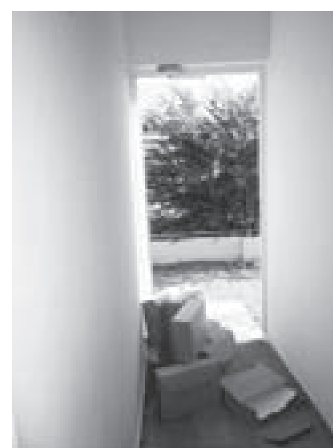
CAA a wordo bishita pa ladron



ORANJESTAD - Diaranson mainta trahadonan di Fundacion pa Maneho di Adiccion Aruba (FMAA), cu ta traha na e Consultorio pa Asuntonan di Adiccion (CAA) den Appeldamstraat na Dakota, a bin ripara na momento cu nan a habri e oficina cu nan a haya bishita di ladron.

Trahadonan a bin haya un bentana kibra, un porta kibra y falta di dos computer nobo, tres printer, un copy mashin, tambe un sistema di Surround Sound, mashin pa traha sandwich, ketel electronico y varios otro articulonan.

Mesora a pidi pa presencia di polis, cu a bin tuma tur dato y despues durante dia recherche y departamento tecnico di polis tambe lo mester presenta pa haci mas investigacion. E consultorio aki debi na e ladronicia no por a tuma niun hende durante diaranson den dia, cual ta perhudica esunnan cu ta haci uzo di e servicio cu e consultorio ta ofrece. Algun persona cu a yega na e consultorio no por a wordo atendi y a wordo bisa pa bin riba un otro dia.
E oficina aki ta atende cu personanan cu problema di adiccion y despues ta mira unda of con e hende lo por sigui cana pa soluciona su problema di adiccion. Nan ta haya varios adicto, famia di adicto y tambe companianan local cu na momento cu nan ripara cu un empleado tin problema



cu adiccion, en bes di kita e empleado, nan ta duna un di dos chens y manda e persona cerca nan.
E empleadonan a bisa cu ta spera cu pronto nan por keda cla y por cuminsa funciona hopi lihe bek pa yuda e hendenan den nos comunidad cu ta luchando cu e problema di adiccion.❑





Vocero di hospital, sra. Charlaine Huntington

"Nos ta purba acomoda tur pashent den e cama corecto"



ORANJESTAD – Sra. Charlaine Huntington di departamento di Comunicacion y Informacion di Horacio Oduber Hospitaal (HOH) a bisa cu nan ta ubica cada pashent -ya sea pensionado of no- cu ta bin cu su carchi di AZV, ya sea di prome of segunda clase, den e camber corecto.

Ya cu nan tin derecho riba dje poni riba e carchi di AZV. Pues e carchi ta ilustra cu nan ta sigura pa esey.

"Nos ta purba acomoda tur pashent den e cama corecto," el a bisa.

E ta agrega cu si tin un luga ya sea den prome of di dos clase, e pensionado of persona cu tin e derecho aki, ta wordo honra. Pero esaki ta depende di e departamento cu e pashent of pensionado ta wordo atendi; y tambe di e poblacion di pashent interna den hospital.

Disponibilidad di camber

Sinembargo sra. Huntington a laga sa cu tin biaha tin cierto departamento, como ehemplo esun di haya yiu, cu tin apenas un of dos camber so cu tin un cama so den dje. Mientras cu e otronan ta seis cama y dos cama. Y si un di e camber aki tin un pashent aden caba, pues no tin espacio pa pone otro persona cu tin derecho riba dje.

"E ta depende si tin luga, e ora logicamente e pashent ta wordo acomoda den e clase cu e tin derecho riba dje," segun sra. Huntington. E ta bisa cu hospital no ta kita derecho di niun hende, pero si no tin luga, nan no por haci nada. E ta haya cu tin pashent cu suerte cu ta yega cu nan carchi di AZV di prome of segundo clase, y nan ta haya cama disponibel di biaha. Otro pashentnan por ta nan ta keda drumi dos dia cu mas pashent y despues cu tin camber disponibel, e ora nan por cambia.

Pashent cu ta paga

Igualmente ta presenta e caso di pashentnan interna den hospital cu no tin derecho pa prome of segunda clase, pero nan ta paga pe. Esaki ta pone tambe cu si como ehemplo bo ta yega na hospital cu bo carchi di AZV di prome clase; pero tin un otro pashent cu ta den e camber caba, hospital no por saca e pashent ey pa pone otro hende aden.

E temporada pa ubica pashent den prome of segundo clase ta varia. Ya cu tin ocasion cu e hospital ta hopi druk y tin temporada cu tin menos hende interna.

Logicamente e disponibilidad pa haya camber cu un of dos cama den dje ta limita. Actualmente tin hopi camber cu tin seis cama den dje. E ta bisa cu ora cu bin e edificio nobo di hospital lo bin mas camber cu dos pashent so por drumi den dje.











Departamento Tecnico y Inspeccion:

Edificio na Brazil cu asbest, pendiente limpiesa

ORANJESTAD – Di Departamento Tecnico y Inspeccion (DTI), Bon Dia Aruba a ricibi informacion cu e edificio na districto di Brazil ta cera cu baricada, pendiente decision di Departamento encarga cu medio ambiente. E encargo no ta completamente bou DTI, como ta trata di un edificio cu no ta den uzo mas.



Enrique Maduro, hefe di departamento di siguridad na DTI y encarga cu asbest, a bisa: "Den caso cu e edificio ta wordo uza, e ora ey DTI ta encarga cu e siguridad di esaki, pero
aworaki e ta mas algo pa e departamento encarga cu medio ambiente."

Asbest

Ningun test a wordo haci riba e dak di e edificio ainda, pero esaki ta mustra cu tin asbest, sr. Maduro a bisa. "For di momento cu a sospecha cu ta asbest, ta trata e situacion y edificio como tal. P'esey Departamento di Trabou Publico (DOW) a wordo poni na altura di e situacion y diahuebs ultimo, a pone un Baricada na e sitio."

Bon Dia Aruba a puntra sr. Maduro dicon ta pone baricada, mirando cu e asbest ta den aire. El a bisa cu e departamentonan manera DOW y departamento encarga cu medio ambiente ta trahando pa mira kico lo bay sosode cu e edificio y e dak cu a cay aden, pero esaki mester wordo haci limpi mas lihe posibel, sr. Maduro a duna di conoce. "Aunke ningun hende ta uza e edificio, mester tene cuenta cu tin biento pues e asbest ta wordo hiba den aire, pa e motibo aki mester deshaci di esaki mas lihe posibel." DOW ta esun cu lo evalua estado di e edificio, pa despues dicidi si ta



pone un dak nobo riba dje of no.

Situacion

Mester remarca cu desde 2012 ta trahando riba e situacion di e edificio aki hunto cu DOW y departamento di enseñansa, como cu e dak ta malo. Awo aparentemente e dak a cay den otro, pues DTI a manda carta pa departamento encarga cu medio ambiente pa trata esaki. ❑

A pesar cu e snack ta habri

Doño di snack dilanti La Salle College no t'ey

ORANJESTAD - Bon Dia Aruba a verifica cu doño di snack dilanti di La Salle College no ta trahando na e luga. E snack realmente ta habri, pero un otro hende ta encarga cu esaki. Mucho informacion e no a duna Bon Dia Aruba, pero el a identifica su mes como e persona cu ta encarga cu e luga na e momentonan aki.

Den nos matutino ayera, Bon Dia Aruba a publica cu alumnonan na La Salle College lo a ripara cu e doño di e snack dilanti di e scol ya no ta eynan mas, esta sr. Oscar Salazar.
Esaki sr. Kelly a bisa Bon Dia Aruba den un entrevista.



Bon Dia Aruba mes a bay na e snack pa verifica e informacion aki, mirando cu e maestronan y e snack, no por bay den contacto cu otro riba ordo di hues.

Sr. Kelly a bisa Bon Dia Aruba cu locual a sosode na scol cu e doño di e snack ta solamente un di e tanto acontecimento cu e scol a yega di experencia.

Cu esaki el a referi entre otro, na e problema cu e scol tabatin cu adictonan ambulante den e area.

"Awor cu e miembro di siguridad ta na e scol, e scol ta trankil y no tabatin ningun otro incidente,"el a finalisa.❑

Fundacion "Voordekunst"

Ta expresa deseo di cooperacion pa realisa proyectonan na Aruba



ORANJESTAD- Den cuadro di su bishita na diferente instancianan cultural na Hulanda, Minister di Cultura Otmar Oduber, a reuni cu Sr. Roy Cremers, fundado di "Voordekunst". Durante e encuentro, "Voordekunst" a mustra nan deseo di cooperacion pa realisa proyectonan na Aruba, segun sr. Oduber

Minister di Cultura a reuni diamars atardi cu e instancia "Voordekunst" cu ta involucra comunidad en general cu arte y cultura. E instancia ta contribui na un forma hopi moderno y innovativo pa asina yuda artistanan realisa nan proyectonan cultural "crowd funding".
Den e cuadro aki a combersa cu Angelo Tromp encarga cu proyectonan cultural na Aruba Huis cu a splica di a haya un peticion di sr.Oduber pa brinda aportacionb na e desaroyo di cultura na Aruba pa medio di e contactonan estableci pa Aruba Huis na Hulanda.

Motibo tras bishita

E idea tras di e bishita aki ta pa por mira e posibilidad pa na Aruba por bin cu un plataforma unda cu pueblo en general tambe por contribui pa haci un donacion pa asina aki genera e fondonan necesario, unda artista y organisacionnan cultural por haci nan peticion pa asina realisa nan proyectonan.

E instancia 'Voordekunst' na Hulanda ta existi desde 2010 y 2011 nan a bira un fundacion cu un ANBI status (Algemeen Nut Beoogende Instelling). Esaki ta encera cu nan ta haya for di departamento di belasting di Hulanda un dispensacion, si e fondonan wordo destina na un proyecto cu tin un meta general y di forma aki por ubica e placa aki pa proyectonan special. Intencion ta pa na Aruba tambe lo por tin un plataforma similar, unda cu tur hende por
contribui y unda artistanan por entrega un proyecto. Si e sistema aki por haya acogida e ora ey comunidad local tambe por mira e importancia den esaki, sr. Oduber a finalisa. ❑

Den reunion di diamars ultimo cu ASTEC

UPA a propone extension di Cao pa un aña



ORANJESTAD – Diamars atardi un biaha mas sindicato UPA y gerencia di ASTEC a reuni un biaha mas pa purba di yega mas cerca di otro den e negociacion pa un Contracto Colectivo nobo (Cao) pa tres aña. Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius cu a intermedia den e proceso di negociacion aki a declara na Bon Dia Aruba cu den e reunion di diamars atardi a bisa cu Astec no a presenta e cifranan cu UPA a pidi ya cu e accionistanan di e compania aki no ta permiti esey.

Considerando cu Astec no kier duna sindicato UPA e cifranan audita, e delegacion cu ta representa e trahadonan di Astec a indica cu "nan ta prefera di aplica un texto di un contracto colectivo cu lo ta e extension di e Cao pa un aña mescos cu esun cu a vence," segun sr. Pontilius.

Prome cu diamars cu a pasa, e ultimo biaha cu nan a reuni tabata diabierna siman pasa. E biaha ey, UPA a enfatisa pa Astec presenta cifranan audita di e tres ultimo añanan riba e situacion financiero di e compania, ya cu gerencia di Astec no a honra nan peticion riba un aumento di salario di 800 florin parti den tres aña y mara na cierto condicion. Bale la pena menciona cu e compania a yega di ofrece aumento di salario. Inicialmente Astec a indica cu na 2016 no lo tin aumento directo di salario. Pero Mediador den su proposicion a percura pa tin aumento tur aña. Pues e compania a scoge pa bin cu un aumento cada aña. Sinembargo loke nan a ofrece ta hopi leu di e cifra cu UPA lo desea.

Presentacion di cifra audita

Astec a yega di presenta cifranan mediante grafico di nan movemento financiero. Tambe nan a presenta nan oferta di un forma grafico, esta con Astec lo haci pa cumpli cu esey. Pues di parti di Astec nan ta kere cu e compania a haci suficiente pa ilustra nan situacion financiero di ultimo añanan y nan proyeccion. Sinembargo esaki no a convence e representantenan sindical di UPA cu a pidi e cifranan audita di e compania. Pues ni diabierna ultimo ni ayera ambos partido no a logra yega na otro. Sr. Pontilius a splica cu den nos sistema legal no tin un ley cu ta obliga e dunado di trabou pa entrega e cifranan audita na e sindicato, contrario cu Hulanda cu si tin dicho ley den e sector publico.

Discusion legal

Riba e punto di UPA pa bin cu un extension di e Cao pa un aña mescos cu esun cu a vence, a surgi un discusion legal y basa riba esaki lo bay tin intercambio di cartanan di abogadonan di cada partido. Den e caso aki abogado di e sindicato UPA lo formalisa loke sindicato a trece verbalmente den e proximo dianan. Di otro banda e compania a bisa mesora cu nan tambe lo reacciona riba e punto di bista legal di ultimo proposicion cu a bini tocante extension di Cao pa un aña.

Sr. Pontilius a bisa cu den su rol di Mediador di Gobierno semper e ta purba pa busca alternativanan di nobo. E ta pensando riba otro salidanan cu por tin den e tipo di caso asina, ya cu na final e partidonan kier yega na un Cao nobo. Mediador a sugeri tanto na UPA como Astec pa probablemente pa bay tene reunionnan interno pa splica di nan banda na e trahadonan, kico ta e costo di operacion actual, kico realmente a palabra na final ora cu nan a firma e ultimo contracto colectivo, gasto excesivo di operacion di e compania, bahamento di gasto y espacio financiero pa duna na e trahadonan, etc.



Oficina di Mediador di Gobierno lo keda pendiente di desaroyo di intercambio di corespondencia di carta entre e abogadonan di e dos partidonan riba e ponencia di UPA. Sr. Pontilius a bisa cu nan a pone tentativo pa bolbe sinta diabierna awor.❑

Awe ta trata caso di maltrato



ORANJESTAD – Awe mainta tin varios casonan penal interesante cu Corte den Prome Instancia ta trata.

Un di e casonan penal ta contra e persona R.R. E acusacion di Fiscal contra R.R. ta cu intencionalmente el a maltrata un persona cu un "brass knuckle" (skinop). Esaki lo a sosode dia 3 di Maart 2013 y Fiscal ta considera e"brass knuckle" un arma. Segun e acusacion, R.R. lo a dal e persona cu e arma na su cara.

Ademas Fiscal ta acusa R.R. di a menasa un of dos persona riba e mesun fecha 3 di Maart 2013, caminda e lo a bisa cu e tin un arma di candela y lo e tira nan mata.

Horta caha fuerte

Un otro caso penal interesante ta esun cu Fiscal a cuminsa contra e persona J.B. E acusacion contra J.B. ta, cu conhuntamente cu otronan, a horta den un cas un caha fuerte.

Esaki a sosode dia 17 di Mei 2013 y segun denuncia, e caha fuerte tabatin aden, 15 mil Dollar, 20 mil Bolivar, un cantidad di joyas, album cu potret, paspoort bieu y documentonan.

A pesar cu e delitonan ta di aña pasa, esey no ta haci diferencia pa cu e castigo. Ta durante tratamento di e casonan lo bay haya sa con e delitonan a sosode y kico ta e reaccion di Fiscal riba esakinan.

Normalmente casonan penal riba diahuebs, ta contra personanan cu ya a wordo laga liber. Sinembargo esey no kiermen cu nan por haya castigo cu ta encera cu nan mester bolbe bay cera.

Recientemente esey a sosode den un caso di inmoralidad caminda Hues a condena e sospechoso na algun aña di prizon. Mañan Bon Dia Aruba ta informa con a bay cu e casonan aki y otro casonan mas.❑

Reina Beatrix School ta reanuda scol dialuna awor







ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica na varios ocasion, scol Reina Beatrix ta wordo cera pa garantisa siguridad di e alumnonan y di e maestronan.

Esaki a sosode despues cu e docentenan a entrega un carta na Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar unda nan a menciona varios punto di preocupacion cu nan tin pa nan mes y tambe pa tur studiante di e scol concerni nan salud y nan siguridad.

Cera e scol ta nifica un retraso den e enseñansa di nos muchanan pero nan siguridad y nan salud ta bin na prome luga.

A reuni cu e cabesante, docentenan, DPS, Directie Onderwijs, DOW y tambe bureau di Minister Hooyboer - Winklaar pa asina aki hunto pone e diferente opcion nan cu tin pa por aloca e scol mas lihe posibel mirando cu aki ta traha di un scol bastante grandi cu ta consisti di 12 klas. Teniendo esaki na cuenta a opta pa split e scol y a manda nan YMCA Dakota caminda lo aloca klas 1 y 2 ya cu akinan tin mas espacio pa nan por hunga pafo.

Y klas 3 tot 6 ta wordo aloca na DOC Opleiding caminda antes Mon Plaisir Basis tabata aloca.

E tardansa pa no a habri e scol e siman aki ainda tabata cu mester a haci algun cambio na e structura actual di e edificio pa por aloca e klas nan mas miho posibel.

E bon noticia ta cu pa dialuna entrante, 24 November tur klas di Reina Beatrix lo ta cla pa start na nan localidad nobo.

DOW hunto cu Infra Team, Directie Onderwijs y bureau di Minister lo ta encarga cu e edificio bieu di Reina Beatrix pa asina haci e renobacionnan necesario pa por move nan bek mas lihe posibel. ❑

Director suplente di CBS, sra. Louisette Christiaans- Yarzagaray

Indice di costo di bida no ta solamente pa midi e fluho di prijs pa un Cao

ORANJESTAD – Indice di Costo di Bida ta un instrumento cu ta wordo uza den varios negociacion di Contracto Colectivo (Cao). Sinembargo tin biaha ta wordo registra un inflacion y tin biaha un deflacion of caida di inflacion.

Na aña 2012 a wordo registra un desflacion. Igualmente aña pasa a wordo registra un deflacion di 2.3%, danki na ahustacion di prijs di awa y coriente. Pero na aña 2014 el a cuminsa registra un subida di 1.2 di inflacion te october ultimo.

Director suplente di Oficina Central di Estadistica (CBS), sra. Louisette Christiaans-Yarzagaray a declara na Bon Dia Aruba cu pa midi e inflacion tin diferente componente cu ta forma parti di e Indice di Costo di Bida. Sra. Christiaans- Yarzagaray a recorda cu contrario na loke hopi hende ta pensa, indice di costo di bida no ta solamente pa midi e fluho di prijs pa un Cao, etc... Ya cu e indice di prijs of costo di bida ta un instrumento cu ta wordo uza pa unabes cu tin e cifra total di cierto componente economico pa determina si tin un crecemento of un caida di inflacion pa asina precisa si realmente economia ta bayendo bon of no.

Bista eroneo

Sra Christiaans - Yarzagaray a bisa cu den caso di un Cao ta bon pa ambos parti sinta na mesa por tuma e averahe di un temporada, y no solamente locual e luna ta indica, ya cu “e por duna bo un bista eroneo di e situacion real”. E ta bisa cu nos hende local tin e tendencia di asocia e prijs di cuminda hopi lihe na inflacion. Pero e no ta cuminda so, ya cu ta existi un set di otro productonan total, kiermen un basket di productonan basico. E ta reconoce cu por ta cuminda por tin su peso riba e componente total. Pero den cada categoria di e Indice di Costo di Bida tin un cu ta pisa mas cu otro. Esaki ta wordo determina pa medio di un encuesta cu CBS ta haci pa dos luna largo riba kico mayoria di hende ta cumpra y locual nan ta paga pa tur e productonan aki.

E ta haya importante pa trece claridad riba e punto aki pasobra tin biaha nos hendenan tin un bista eroneo. Encuanto e peso di cada producto berdad, cuminda tin un coeficiente di alrededor di 1,125 (esaki ariba un base 10 mil hende). Mientras cu e parti di hogar, esta awa, electricidad y gas tin 2,553. Pues esaki ta un componente mas pisa, dobel di esun di cuminda den Costo di Indice di Prijs of macutu basico. Tambe transporte ta un componente cu tin un peso halto den e macutu basico.

Componente

Sra Christiaans - Yarzagaray a declara cu tur luna nan ta registra e prijsnan y nan ta compara nan, luna pa luna pa determina si tin un crecemento of un caida den e prijs. El a anuncia e parti mas importante of principal di e categorianan total di e macutu basico ta: Cuminda y bebida no alcoholico; bebida alcoholico; sector di paña y sapato. Tambe “Hogar” cu ta mas tanto awa, electricidad, gas y otro tipo di combustibel. Otro categoria ta e parti di muebla, cos di mantencion y articulonan di cas; categoria di salubridad.

Igualmente tin otro componente manera: transporte, recreacion y cultura; comunicacion; Educacion (scol di bo yiu); restaurant y hotel cu a pesar cu tambe ta recreacion ta un categoria apart, ya cu e ta un componente significante ; y diferente producto hunto of otro tipo di servicio manera seguro di bida y propiedad, etc. cada un di nan tin un grupo grandi di producto cu ta wordo registra mensualmente.

Cada biaha cu nan tin e compilacion di dato di 12 luna, ya cu CBS por determina e cifranan di un aña, y asina compara un aña cu otro añanan anterior.

Tin dos parti pa determina e parti di inflacion, un di nan ta e promedio medio (period average) y e di dos final di periodo medio (end of period average) y e tin como base cada 31 di december.

Mientras cu e promedio medio, manera e palabra mes ta bisa esaki kiermen un averahe di e 12 luna. P’esey hopi biaha e “period average” ta duna un miho indicacion ya cu e ta un averahe di tur e 12 lunanan. Contrario na e “end of period average” cu ta e momento final. Mayoria di parti esun cu ta wordo uza ta e “end of period”.

Pa loke ta e “period average”, e ta un forma cu ta wordo uza den otro paisnan y nos ta uza esey pa compara Aruba cu otro paisnan.❑

BON DIA Aruba

Gino Goeloe (WGK)

"Gobierno mester bin cu alternativa pa baha prijs di fruta y berdura"

ORANJESTAD – "Gobierno mester bin cu un alternativa pa baha prijs di fruta y berdura, sino nos ta keda den un circulo vicioso.
Si nos tur bisa pa come pan bruin, come fruta y berdura, mirando cu tur e ingredientenan saludabel ta caro, e ora ey nos ta keda den un circulo vicioso."

Esaki ta segun director di Wit Gele Kruis, Gino Goeloe, kende a pone enfasis riba comemento saludabel pa asina por tene e malesa di diabetes bao di un control bao di tanto mucha como hende grandi.

Hende grandi miho alimenta

E ta sigui bisa cu si mira hendenan di edad mas madura, nan sa con pa come, compara cu nos ciudadanonan di awendia. Goeloe a mustra cu varios di su coleganan den Wit Gele Kruis ta comenta cu e personanan di tercer edad ta bisa nan cu nan ta wordo bon cuida, contrario na e hobennan cu no ta cuida nan curpa y esey ta un punto cardinal, segun Goeloe.

"Personanan di tercer edad sa con pa alimenta, pero no por move manera antes y ta nan cuidado of yiunan ta esun cu ta alimenta nan," Goeloe a bisa. Por mira ora cu un mucha bay scol preparatorio of basico, por ripara cu e peso ta cuminsa subi gradualmente. Awor aki por ripara cu obesidad cerca muchanan di 2 pa 4 aña caba, ta birando halto, segun registracionnan di Wit Gele Kruis. Mirando esaki, tin cu cuminsa alerta cu e fenomeno aki no ta bon. E ta bay trece problema pa e mucha, Goeloe a enfatisa.

Gasto di AZV

Tin cu bisa cu mester ta preocupa cu e tema aki, Goeloe a bisa. E gasto di un diabetico cu complicacion ta hopi halto, pasobra hopi di e diabeticonan cu no cuida nan curpa, ta bira pashent di dialisis, ta bira pashentnan cu problema di nervio den pia, caminda cu tin cu amputa esaki, ta bira pashentnan cu mester opera wowo, pasobra wowo tambe ta bay atras. Tur e operacionnan aki ta costa hopi placa y awendia nos tur sa cu AZV no tin placa manera antes y tur cos ta bira preta. Tin cu bay pone mas enfasis un biaha mas riba e prevencion.

Tin cu bay cuminsa educa nos comunidad mas y mas y mustra nan cu e bida cu nan ta hibando no ta e bida cu pueblo di Aruba ta desea pasobra ta hayando e malesa aki, el a comenta.
Un persona cu ta diabetico, si ta hereditario, di mama of tata, of a nace cu esey, ta algo cu e persona no por yuda. Si e persona no cuida curpa y bira diabetico, e ora si tin cu bisa cu tin cu traha riba esey y con ta bay traha riba esey, ta pa hiba un bida saludabel. Tin cu wak con ta come, haci movecion, no huma sigaria, baha man cu alcohol, Goeloe a splica

Tin cu haci algo

Berdura cu fruta ta masha caro, esaki compara cu cuminda rapido. Esey ta punto cu semper Wit Gele Kruis ta keda discuti y lo keda trece padilanti cu den e caso aki, gobierno mester haci algo na e parti ey tambe. Si bin cu un plan integral, mester ataca e problema aki tambe, Goeloe a splica.

Por ultimo, Goeloe a expresa cu si tur e partnernan riba veld cu ta traha pa salud, pa hiba un bida saludabel, ta bisa bay come fruta y berdura, e ora nos tin cu bay wak den nos cartera, na momento di bay cualkier supermercado. Fruta, sigur awo cu Venezuela a cera su portanan pa exportacion, por mira cu ta un di e productonan cu a bira mas caro y dado momento e ta bira hasta inalcansabel pa consumo humano. ❑

Fundacion Consumidor Arubano Solidario (CAS)

Tin un grupo di producto eroneamente yama macutu basico

ORANJESTAD – Fundacion Consumidor Arubano Solidario (CAS) ta observa cu nos realidad ta cu tin un grupo di producto cu eroneamente ta wordo yama producto di prome necesidad y/o macutu basico of manera na Spaño " canasta basico".



Un macutu di necesidadnan basico, manera defini pa e prome derecho di consumidornan di por satisface nan necesidadnan basico ta rekeri un ley cu ta fiha cla kico ta e contenido di e macutu, asina sr. Leo Yarzagaray di CAS a indica.

Ley di prijs t'ey pa combati speculacion, abuso den prijs di cualkier producto of servicio, y na
mesun tempo e por sirbi pa garantisa unda necesario prijsnan husto pa producto/servicio di macutu basico.

Ta un bon practica pa stipula prijs maximo pa e productonan den macutu basico, pero e no ta tur ora necesario. Ta na momento cu prijs di producto/servicio cu ta den macutu no ta wordo bendi na un prijs husto (rasonabel) e ora ey lo tin cu pone prijs maximo pa esaki.

Otro aspecto di control ta e autoridad pa sanciona, pa castiga negoshi cu viola ley. Esaki ta importante. Pero pa CAS mesun importante ta e transparencia den e formacion di prijs y e presion cu e consumidor bon informa di e prijsnan por eherce.

Fundacion CAS

Fundacion C.A.S. ta nace ora cu e consumido tabatin un problema serio cu prijsnan tabata
pafo di control. Y cooperativa Coruba cu tabatin hopi efecto riba mercado a cera. Sr. Yarzagaray a splica mas introduccion di Ley di Prijs. Aruba a drenta Status Aparte hustamente despues cu Lago a cera y e situacion aki tabatin como consecuencia cu hopi negoshi a confronta problema y hopi trahado a perde trabao.
Den e situacion aki gobierno di Aruba ta pone Ley di Prijs un banda y no ta aplica ni reenforsa esaki.

No tabatin productonan cu prijs maximo stipula, ni tabata obliga comercio pa pone indicacion di prijs pa productonan.

Un tarea cu a haya prioridad e ora ey tabata desaroyo di prijsnan y fundacion CAS ta cuminsa funciona cu 4 controlado di prijs (cada un mita dia di trabao). Traves di tempo esaki a crea e impresion robes den pueblo cu CAS su trabao principal lo ta control di prijs, pero no ta asina, e ta mas amplio.❑

Comision Derecho di mucha na Aruba instala di nobo

ORANJESTAD - E aña aki ta conmemora 25 aña di e Tratado internacional pa derechonan di mucha. Despues di segunda guera mundial paisnan rond di mundo a yega na un acuerdo den un asamblea general di Nacionnan Uni cu globalmente mester salvaguardia e bienestar di tur muchanan.



Na aña 2001 Aruba tambe a firma e Tratado aki, haciendo asina e compromiso pa proteha di un forma mas completo posibel e desaroyo di e mucha den su personalidad, talento, capacidad emocional, mental y fisico. Pa percura cu ta cumpli cu e Tratado ta sosode na un forma coordina y eficiente gobierno di Aruba a instala e Comision Derecho di mucha riba 12 april 2001. E comision tabata activo te cu aña 2009, den cual periodo a ehecuta trabounan importante y a logra diferente meta.

Na luna di october e comision di Derecho di mucha a keda re-instala cu tres tarea specifico:

1. Conseha riba implementacion di e Tratado
2. Ehecucion di e responsabilidad internacional pa raporta encuentro e Tratado
3. Stimula e conscientisacion di comunidad tocante e Derechonan di mucha.

E comision Derecho di mucha lo ta presidi dor Departamento di Asunto Social y ta consisti di representacion di Directie Buitenlandse Betrekkingen, Directie Voogdijraad, Bureau Sostene Mi, Departamento di Enseñansa, Departamento di Salud Publico, Departamento di Labor, Oficina Central di Estadistica, Asociacion di Trabou di Hubentud, CEDE Aruba. Riba e combinacion di potret por mira algun miembro di e comision durante nan di dos reunion.

E comision a stipula caba e forma cu lo bay traha pa por cumpli cu tur tres e tareanan y lo tene un sesion special e luna aki pa profundisa den e topico pa por ta prepara pa ehecucion durante e proximo 2015.



Post Aruba cu emision filatelico Boto di piscado



ORANJESTAD - Riba 19 di november 2014, Post Aruba a emiti su emision filatelico Boto di piscado. E emision aki ta consisti di cuater stampia y un envelop di prome dia di emision cu a wordo diseña pa e artista Arubiano Eduardo Valbuena.

Un boto di piscado ta wordo uza pa gara pisca den lama, lagun of riu. Hopi diferente sorto di boto ta wordo uza den piscamento comercial, artesanal y recreacion. Segun e Organisacion di Cuminda y Agricultura di Nacionnan Uni, na final di 2004 e flota mundial di pesca tabata consisti di rond di 4 miyon di boto, di cual 2.7 miyon tabata boto habri (sin dak). Mientras cu mayoria di e botonan cera tabata mecanisa, solamente 1/3 parti di e botonan habri tabata tin motor, y mayoria bes na e parti pafo. E otro 1.8 miyon di boto tabata boto artesanal di diferente tipo, cu tabata wordo opera cu bela y rema.

Prome cu 1950 tabatin poco standarisacion di boto di pisca. Diseñonan por a varia entre haf y waf. Tradicionalmente botonan tabata wordo traha di palo, pero palo no ta wordo uza mucho mas pa motibo di su costo halto di mantencion y poco durabilidad.
Fiberglass ta wordo uza cada bes mas den botonan te cu 25 meter, mientras cu hero ta wordo uza usualmente den botonan riba 25 meter.

Piscado di recreacion usualmente ta pisca den boto of di canto. Ora di pisca den boto, mayoria tecnica di pisca por wordo uza, desde net te cu canaster, pero algun forma di tira liña ta e forma mas comun. Compara cu piscamento desde tera, piscamento den boto ta duna mas acceso na diferente zona di pisca y diferente especie di pisca.

Tur esunnan cu ta desea di adkiri e emision aki, por haya esaki na e oficinanan di Post Aruba na Oranjestad, Palm Beach Plaza Mall, San Nicolas, Santa Cruz, y Harbor Area desde 19 di november 2014 te cu 18 di november 2015. Pedidonan internacional por wordo haci via e-mail: ipa747@yahoo.com.❑

BON DIA Aruba



Awe STA y gerencia di WEMA ta reuni

ORANJESTAD – Awe representantenan di sindicato STA y gerencia di WEMA lo sinta na mesa den presencia di Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius den cuadro di negociacion di e prome contract colectivo (Cao) di e trahadonan di empresa aki.

Awe e compania lo haci un presentacion di su cifranan pa asina e sindicato por haya un bista di nan realidad financiero ora cu nan ta bin cu nan proposicion.

Mediador ta preparando un alternativa di corto duracion y ora cu 2014 cera, despues di e di dos parti envolvi lo tin un bista mas cla riba kico ta e resultado financiero y kico ta e proyeccion pa e proximo aña. Di e forma aki nan por negosha un Cao mas cla y realistico na e circunstancia real.❑

Rotaract Club of Aruba: District 4370 of Rotary International

'Pasa Pret cu Rotaract' un evento dedica na nos muchanan

ORANJESTAD - Rotaract Club of Aruba ta presenta su proyecto mas nobo 'Pasa Pret cu Rotaract.' E evento aki a wordo crea en conexion cu e celebracion mundial dib Dia Internacional di Mucha, cu t'ey pa recorda nos riba e derechonan di nos muchanan. Cu esaki, nos kier felicita tur e muchanan ariba nan dia.

Pasa Pret cu Rotaract lo tuma luga Diadomingo awor dia 23 di November, for di 11 di mainta te cu 5or di atardi riba e parkeerplaats di Compleho Deportivo Frans Figaroa. E lo ta un dia yen di diversion pa henter famia, unda cu Rotaract lo tin diferente weganan popular cu lo ta gratis y cu hopi sorpresa pa tur mucha.
Tambe lo ta bay tin weganan manera Dino Jump, Trampolin y Carrousel pa grandi y chikito. Sin laga afo cu nos lo ta bay tin un rifa cu premionan atractivo pa henter famia manera un premio sorpresa pa cortesia di Boolchands, Eagle Bowling, Marriott, Gari & Wasabi y Philip's Animal Garden.
Rotaract Club tambe lo tin un bar y cushina bon surti cu nos famoso sopi oester, sanger yena, pan cu saté, stoba, burgers y mucho mas specialmente pa e mucha nan manera pastechi, kroket y sucu.
Nos ta pidi pa tur mucha bin cu keds pa asina por disfruta di tur nos weganan. Tambe nos kier recorda pueblo di Aruba cu tur fondo recauda door di eventonan di Rotaract Club ta pa bay bek pa nos muchanan den nos comunidad.
Rotaract Club of Aruba kier duna danki na nos sponsor club Rotary Club of Aruba, na tur miembro y boluntarionan. Tambe na tur e companianan cu a yuda nos haci e evento aki posibel.
Pa mas informacion tocante nos actividadnan, por tuma contacto na president@rotaractclubaruba.org of bishita nos Facebook page: Rotaract Club of Aruba.
Rotaract ta invita pueblo di Aruba y en special tur nos muchanan y henter famia pa bin Pasa Pret cu Rotaract diadomingo awor 23 di November.❑





Continuacion di pagina 2

"Primeramente mi kier a manda un gradicimento y pabien na e directiva di Fundacion pa Hende Homber, un fundacion trahando pa un periodo di mas o menos un aña y haciendo avancenan pa nos por conoce e hende homber di Aruba miho. No ta un coincidencia cu dia Internacional di Hende Homber ta cay un dia prome cu e celebracion di Dia di Internacional di derecho di mucha, paso e rol di un mayor ta asina importante pa e bienestar di su yiu. Esaki ta un conclusion cu e rol di e hende homber den un relacion tin su influencia den e bienestar social na Aruba."
E conferencia a conta cu varios orador cu a dirigi nan mes ariba e problemanan cu hende homber ta confronta diariamente.

Segun sr. Michael Quandt di Fundacion Hende Homber, na Aruba no tin un instancia unda hende homber por acudi pa atende cu retonan cu nan ta enfrenta. Tin varios fundacion cu ta atende cu hende muhe, hoben y mucha pero tabata falta e atencion pa e hende homber den necesidad, consecuentemente nan no tin un caminda pa bay pa enfoca di nobo y fortalece nan mes. Mirando cu aki ta trata di cabesnan di cas y tatanan cu ta yama pa cubri nos famianan, esaki ta afecta henter nos comunidad.

Fundacion Hende Homber, a wordo lansa oficialmente riba 1 di november, 2013 y a wordo funda cu e meta principal pa yuda e hende homber di Aruba pa ta un homber fuerte, responsabel. Hende homber cu ta biba un bida basa riba principionan correcto y cu ta yena cu proposito.

"Mi ta hopi contento cu tin un fundacion pa hende homber unda por discuti entre otro den nan seno di diferente topico manera di abuso di substancianan y otro adiccionnan cu tin den e populacion di hende homber y pone e enfasis den e rol di e hende homber den relacionnan como tata y pareha. Pabien na e fundacion y exito den futuro cu nan metanan wordo logra," minister a conclui.❑



Con e celebro ta graba lenga materno pa semper

ORANJESTAD – Por ta personanan cu a bandona nan pais di origen for di chikito ya no ta corda nan lenga natal.

Sinembargo, e patronchinan neuronal crea pa e idioma cu nan a scucha den nan prome aña di bida ta permanece intacto den nan celebro.
Si nos incorpora e teoria aki den sociedad aki na Aruba, esey ta pasa cu hopi di e inmigrantenan cu a bin for di por ehempel China, Haiti, India, y hopi otro paisnan cu a dicidi di establece riba nos pais.



E ta bisto ora cu topa cu un di e personanan aki riba caya por ehempel, nan por papia un super bon papiamento, aunke cu nan ta na Aruba for di chikito, pero e patronchi, manera cu a wordo menciona anteriormente, ta keda intacto.
E patronchinan aki ta wordo mantene den tempo, incluyendo si e persona no a bolbe drenta den contacto cu su prome lenga, segun un estudio publica den e revista "Proceedings of the National Academy of Sciences."
E



marca aki, laga pa e idioma lubida, por facilita na esun cu a biba e situacion aki manera por ehempel muchanan adopta pa mayornan di otro nacionalidad, e siñamento di su idioma natal den futu**ro.**

Mandarin y Frances

"Den e prome etapanan di desaroyo di e lenga, e muchanan ta siña distingui independientemente di e idioma cu ta wordo trata – cu zonidonan ta importante y significativo," Lara Pierce, di e Universidad McGill, na Canada y autor principal di e estudio, a bisa BBC.



"E experiencia aki ta laga un suerte di representacion den e celebro, cu e muchanan ta uza pa construi un lenga nativo," e ta agrega.
Pierce ta bisa cu otro combinacion di idioma ta ofrece posiblemente resultadonan similar.
Loke e estudio a propone pa analisa ta si e representacion aki ta mantene a lo largo di bida of ta disparce ora cu e mucha stop di scucha su lenga nativo.
Pa evalua esaki, Pierce y su ekipo a realisa un serie di resonancia magnetico cerca 44 mucha muhe entre 9 y 17 aña, mientras cu nan tabata scucha grabacionnan na Mandarin. Un grupo tabata forma pa mucha muhenan naci na China, adopta pa un famia Frances prome cu tres aña di edad, cu solamente ta papia Frances.
E di dos grupo tabata integra pa mucha muhenan cu tabata papia Frances y Mandarin cu fluidez. E di tres grupo, pa mucha muhenan cu ta papia Frances, pero no ta ni papia ni compronde Mandarin.

Hemisferio pa idioma y zonido

Despues di a scucha e grabacion, e celebro di e mucha muhenan cu a wordo exponi na Mandarin – na esunnan cu ta papia e idioma y na esunnan no – a mustra actividad den e hemisferio robes, caminda e idioma ta wordo procesa.
Cerca e mucha muhenan cu tabata papia solamente Frances, a activa regionnan di e hemisferio drechi, involucra den e procesamento di e zonidonan.
Esey ta nifica cu e celebro di e ultimo grupo aki no a identifica Mandarin como un idioma, mientras cu esey si a pasa den e otro dos gruponan, a pesar cu uno no ta compronde e nificacion di e palabranan.
"A sorprende nos cu e patronchi cu ta activa celebro di e mucha muhenan Chines adopta, cu a perde totalmente e idioma ta coincidi cu e mucha muhenan cu a sigui papia Chines for di nan nacemento," Pierce a señala.
"E representacion neuronal cu ta apoya e modelo aki, solamente por a wordo adkiri durante e prome lunanan di bida," e investigado a añadi.
Variacion
E experimento a inclui estudionan di mucha hombernan di menos di seis luna y den e muchanan aki tambe por a mira patronchinan crea na un edad jong.



"Sinembargo, nos por a mira cu tin un relacion entre edad di adopcion y e intensidad di e contesta celebral," Pierce a comenta.
"Mas hopi Chines nan por a scucha den nan prome lunanan di bida, mas a activa e region aki di e celebro."
"Cu loke ta posibel cu si e exposicion di e lenguahe nativo ta hopi cortico, menos di seis luna, e efecto ta menos fuerte," Pierce a splica.
Segun e autornan, e estudio ta parce di a mustra, aunke no di modo pa saca conclusion, cu aunke nos no ta papia un idioma, si nos a wordo exponi na dje na un edad tempran, nos por bolbe siña e idioma mas despues den bida cu mas facilidad.
Ademas, den e campo di e teoria di siñamento di e idioma, e estudio ta reforsa e argumento cu e representacion neuronal ta pre existi den e celebro no ta perde si e no ta wordo uza, ni ta stuf cu e siñamento di un idioma nobo, sino cu simplemente e ta bira mas dificil drenta.
E proximo paso, Pierce a bisa, lo ta investiga si e representacion neuronal ta afecta manera e celebro ta siña un di dos lenga y ta analisa den detaye e proceso di siñamento di e idioma lubida.❑

BON DIA Aruba

Dementie Café Cas Marie 27 november 2014



ORANJESTAD – Cas Marie ta brinda un anochi di informacion riba diahuebs 27 di november. E tema e anochi aki lo ta diagnosis trempan; cual ta e señalnan mas comun cu por ripara na un persona cu e por tin un demencia.

Pa e tema aki lo combersa cu dokter di cas sra. S. Vis cu tin amplio experiencia den e ramo aki. Tambe lo combersa cu specialista Internista Geriatrico sr. Waterloo tocante e importancia di un dokter geriatrico pa un persona cu demencia.

Nos sa cu e impacto di e syndroma di demencia ta enorme y ta afecta hopi mas cu djies e famia di mas cerca. Segun e organisacion mudial di salud (WHO) Demencia por wordi considera como un di e retonan mas grandi riba e tereno social di siglo 21. Ta hopi importante pa nos por reconoce e señalnan y nos ta na altura di e consehonan y posibilidadnan cu tin aki na Aruba ora un persona wordo diagnostica cu e sindroma di demencia. Pa cualkier pregunta tocante e sindroma aki y guia con pa anda miho cu un persona cu tin demencia semper por acudi na fundacion CasMarie.

Si ta desea di haci uzo di servicionan di Cas Marie of si ta desea di haya mas informacion por tuma contacto libremente na number 5696910 of bishita nan pagina di Facebook Dementie Café Cas Marie. E anochi aki lo bira sigur un anochi yena cu hopi informacion valioso y tips nan practico. Pa asina na final di e anochi tur presente lo sinti nan mes reforsa y anima pa sigui cu e cuido na cas.

Dia : 27 november 2014, Orario: 7.00 pm – 9.00 pm, Luga: Cas Marie, Savaneta 532-A (dilanti di entrada di Marinierskazerne, Tema: Diagnosis trempan dor di dokter di cas & Importancia di un specialista Internista Geriatrico cerca pashent cu un sindroma di demencia.

Cas Marie ta spera di topa cu bo persona y por yama bo bon bini riba e anochi aki. Pasa libremente, experencia, scucha y combersa. Ban haci un diferencia, hunto nos lo logra! ❑

Ladron a bay cu varios herment

SERO BLANCO —Central ta manda Polisnan na Sero Blanco pa un kiebro.

Na e sitio, Polis a papia cu e homber T, kende ta bisa cu desconocinan a kibra den su auto un Toyota Hyacce blanco A-49364.

Nan a bay cu algun articulo cu ta tres boormashin, un di e marca Makita, un Dewalt y e otro Black & Decker. Un mashin di slijp di e marca De Walt. Un martiu di e marca Makita y dos caha di herment. Polis a tuma e keho.❑

Mas destruccion na luganan di deporte acuatico

PALM BEACH — E homber R, doño di Occean Faith Watersport, a duna keho di destruccion haci na su luga.

E ta bisa cu desconocinan a corta e dobel banana boot Wow, y un aquaglide trampolin cu un obheto skerpi. Esaki a tuma luga entre dialuna atardi pa diamars mainta. Polis a tuma e keho. ❑

Muchanan ta purba horta den bisindario di beach

PALM BEACH —Polis a bay na e beach entre Divi Divi y Tamarijn pa un ladronicia.

Na e sitio, e homber M, a bisa cu el a atrapa algun mucha homber ta purba horta den su auto. E mucha hombernan a core bay. Durante un investigacion, den bisindario, Polisnan a topa cu dos mucha homber, cu ta cuadra cu descripcion di M. A resulta cu ta e muchanan cu ta envolvi den ladronicia den bisindario.

E mucha homber J.S.D.R. di 16 aña y D.P. naci na Colombia di 15 aña tur dos alumno di EPB Hato. Polis a scual nan debidamente y a bisa nan pa bisa nan amigonan pa no pasa den bisindario pa bay horta. ❑

Celebrando Siman di enfermeria specialisa den mucha y Dia di Mucha

Hospital a scoge su “Dushi chikito” pa aña 2014

ORANJESTAD – Celebrando Siman di enfermeria specialisa den mucha y Dia di Mucha Hospital a scoge su “Dushi chikito” pa aña 2014. Asina dunando un toke special na e celebracion di Siman di ‘Kinderverpleegkunde’. Tabata pa prome biaha cu e departamento a scoge un pashent pa e honor aki, cu ta refleha e gran amor cu nan tin pa nan profesion y nan dedicacion pa yuda cada un di nan pashentnan recupera.

E “Dushi Chikito” aki a nace cu apenas 31 siman y como un baby prematuro Xelby Hodge tabatin hopi reto di salud. Ta masha comun cu un baby cu nace cu 31 siman ta wordo manda pa exterior pa cuido y tratamento, pero Xelby tabata mustra señalnan positivo y cu su caracter di luchado el a logra supera tur reto hunto cu e pediatranan y nursenan specialisa aki na Aruba mes.

Den e proceso di su mehoracion Xelby y su mayornan a conta cu e guia y cuido cariñoso y profesional di e ‘kinderverpleegkundigen’ di Hospital, cu a traha hunto cu e pediatranan y asina el a logra bay cas cu su mayornan hustamente durante di e Siman di enfermeria specialisa den mucha. Aunke ainda prematuro, cu 35 siman (cinco siman naci), Emily Kelly y Chris Hodge a hiba nan baby dushi cas riba dia 19 di november, un dia prome cu Dia Internacional di Mucha. E ocasion tabata motibo di extra celebracion na e Departamento di Mucha.



Como cu ta conmemora dia di enfermeria specialisa den mucha riba dia 16 di november y ta celebra Dia di Mucha riba dia 20 di november, e departamento di mucha di Hospital a declara algun aña pasa ful e siman como uno festivo.

Durante e Siman di enfermeria specialisa den mucha tin diferente actividad, tanto educativo como festivo y riba Dia di Mucha ta dedica e extra atencion semper na tur e muchanan y babynan cu ta interna. Miembro di Hunta di Directiva di Hospital encarga cu cuido di pashent, sr. Ezzard Cilié, tambe tabata presente pa desea e “Dushi Chikito” di Hospital hopi salud y cu e por tin un futuro bunita y saludabel.

Sr. Ezzard Cilié a remarca cu e departamento aki ta unda cu el a cuminsa su carera den maneho y cu e ta un departamento hopi special y particular. Tur tratamento y cuido cu ta wordo ofreci den ful hospital pa e pashent adulto, ta tuma luga aki mes pa baby y muchanan, den un solo departamento, el a splica.

El a subraya cu tratamento y cuido di mucha y baby ta diferente na tratamento y cuido di adulto y cu hasta un semi-Intensive Care Unit tin riba e departamento di mucha, cual ta conoci pa hopi como e “couveuse kamer”. E muchanan cu ta wordo trata aki ta varia hopi den nan edadnan y ta trata tambe un cantidad grandi di diferente condicion y enfermedad. E personal ta cualifica y specialisa pa trata cu e yiu cu ta malo, pero tambe pa guia y duna sosten na e mama y e tata.

Sr. Cilié a bisa cu e ta nota un crecemento y profesionalismo den tur sentido, sigur si compara cu e situacion di 30 aña pasa.

Awendia e cantidad di pashent ta mas, ta conta cu pediatranan specialisa den diferente area di cuido y asina tambe ta conta cu nursenan cu ta sigui studia mas den nan area di interes y cuido cu ta necesario.

Emily Kelly, mama di Xelby, a gradici tur pediatra, tur nurse, trahando bao guia di nan zorgmanager, Veronica Vermeulen pa nan cuido. El a pone enfasis riba e fe grandi cu nan tabatin cu Xelby ta bay supera e complicacionnan cu a presenta y su gradicimento tambe na Dios cu a pone e habilidad di sanacion riba tur esunnan cu a traha cu su yiu.

E prome siman tabata “spannend”, pero e cuido di e dokternan y atencion specialisa cu Xelby a haya a yud’e den su desaroyo, cu a bay hopi bon y lihe, segun Emily Kelly. ❑

Chauffeur a causa desgracia cu turista y a herida un dama






Homber a purba drenta den cas madruga

SAVANETA —Central a manda Polisnan di San Nicolas na un cas na Savaneta pa un persona no desea.
Na e sitio, e doño R, ta bisa cu el a tende un zonido duro. El a lanta y dor di bentana el a bay controla y a mira un homber desconoci bisti tur na preto cu muts riba su cabes ta mira den cas. R a grita e sospechoso y a bisa cu e ta bay yama Polis. Dor di esey e homber desconoci a core bay. Despues e ta bisa cu su yiu muhe a tende core patras di e cas. Polisnan a controla hunto cu R, rond di e cas y despues a busca den bisindario, pero sin resultado. E caso tin atencion di Polis.

Ladron ta bay cu scooter

KADUSHI LARGO —Central ta manda Polisnan di Santa Cruz, na un cas na Cadushi Largo pa un ladronicia.
Na e sitio e homber a, ta bisa cu desconocinan a bay cu su scooter. El a laga su scooter pafo di e cas, y den oranan di madruga, su casa a tende un zonido cay den sala. Ora cu el a mira pafo, el a mira cu desconocinan a bay cu e scooter. A ta bisa cu ora el a bay huma un sigaria pafo y a mira tres mucha homber otro banda di caminda tabata haci algo. E mucha hombernan tabata bisti cu paña color scur. E scooter cu a wordo horta ta un Bajaj scooter bike number Mfa -1913, color blauw y cu un sticker di Looney Toones patras.



ORANJESTAD - Diamars merdia riba caminda di San Miguel a sucede un accidente di auto basta fuerte cu a laga un dama chauffeur herida cu sla na cabes y boca.

Patruya ta yega na e sitio, hunto cu personal di ambulance. Polis a constata cu tin tres auto envolvi y den e Kia Sportage tin un dama herida cu a dal su boca contra e stuurwiel y a kibra djente tambe a dal su cabes debi na e impacto. Polis di trafico a constata den declaracion di chauffeurnan cu e Yaris cora staciona dilanti un cas a yega subi caminda, un Sportage biniendo di zuid bayendo pa noord a desvia pa no dal riba e auto. E chauffeur a perde control dal contra un jeep. Den e Jeep Wrangler tabata tin turista. Daño material na e autonan tabata considerabel y e Sportage no tabata por a core riba su mes un forsa.❑

BON DIA Aruba

Auto procedente di ladronicia haya dilanti Pacifico Supermarket







TARABANA - Diamars den oranan di atardi Polis ta wordo manda na Pacifico Supermarket na Tarabana, pa un auto cu desde mainta ta staciona dilanti di e Supermercado y ta mustra procedente di ladronicia.

Mesora patruya di playa a bay dilanti Pacifico Supermarket y a topa cu un Toyota Yaris horta staciona na e sitio. E Toyota Yaris tabata falta un plachi number y e bentana chikito parti patras na e porta tabata kibra. E auto aki ta pertenece na un dama, cu den oranan di mainta a entrega un keho cu su auto a wordo horta na su cas na Kamay, aparentemente den oranan trempan di mainta.

E dama a yega na e sitio y a haya su auto basta bon ainda, e unico cos cu nan a destrui tabata e area di e starter na e stuurwiel. Takelwagen a presenta y a hiba e auto pa warda di polis.❑

Gregorio Wolff

Ban analisa politica profundamente

Ta importante awe cu nos den un crisis politico, unda claramente e mal maneho di e ultimo 5 aña ta trece su consecuencianan profundo y negativo pa nos tur aki na Aruba.

P'esey un analisis profundo di politica, un pensamento liber pa yuda na eleva e consciencia di pueblo, su calidad di bida y pa un democracia autentico cu por trece pas stabiel cu un husticia social.

Politica partidario of politica pa goberna nos pais mester encera:
E maneho di gobierno ta e total di accionnan cual tin di haber cu aspiracionnan colectivo di gobernantenan pa dirigi y yega na meta(nan) comun uzando cierto medionan, den un periodo defini;
Gobierno tin e poder (poder di estado, e.o. parlamento , polis y prensa y otro medionan), cual e por uza pa logra su meta(nan) comun.
Maneho y poder hopi biaha ta bay hunto, esta e medionan di poder ta trece e posibilidad pa influencia comportacion di otronan di acuerdo cu bo maneho pa logra bo meta. Sin medionan di poder gobierno no por cumpli cu su maneho pa yega na su meta(nan) proponi.
Pero ora ta trata asuntonan pa e comunidad mester tin oportunidad pa pueblo tin algo di bisa, esta un opinion ariba e maneho cual lo ser hiba pa yega na e meta final.
Ora gobierno no kier duna pueblo e oportunidad aki, nos ta yega na otro definicion cual ta e diferencia di opinion of den caso mas aya, conflicto;.
Conflicto y solucion/cooperacion ta otro aspecto di politica, unda gobierno ta eherce accionnan civil pa regla problemanan y conflictonan den nos comunidad;
Reparticion ta e aspecto con ta soluciona e conflicto of ta yega na cooperacion unda por bisa ken ta ricibi of no y cuanto e ta ricibi.

Gobierno a crea un conflicto cu su pueblo

Ora nos aplica e politica pa Goberna Aruba, ariba e situacion di e momento aki, nos ta wak cu e politica di Gobierno ta basa ariba un maneho, imponi pa Hulanda via CFT pa motibo di e mal maneho di 2000 pa awe, unda claramente ta bisto cu Gobierno a crea un situacion di conflicto cu su pueblo.
Opinion di pueblo no ta sirbi mas pa gobernantenan, e famoso dialogo social, pa gobierno tampoco ta sirbi mas y gobernantenan ta bay Parlamento, e instancia cu nan tin gara completo ariba e mayoria, pa eherce nan poder y treciendo medidanan sin puntra pueblo.
Presupuesto cu tur e medidanan a bay parlamento y tur hende sa cu den parlamento, gobierno tin un mayoria di parlamentarionan cu ta sigui ciegamente e politica di e ministronan. E dirigentenan politico di e partido di gobierno den parlamento pa hopi tempo caba no ta dirigi mas, pero simplemente ta sigui instruccionnan di gobierno.
Consecuencia ta cu nan lo aproba tur medida contra e pueblo, haciendo e conflicto mas pio.

Nos prome- ministro perdi na television

Na Television mi por a wak nos prome ministro M. Eman algun dia pasa declarando cu presupuesto 2014 ta cla, den un ehercicio comun cu Hulanda y CFT, pero nos ta manteniendo nos autonomia.
Mentiranan fragante di sr Eman.
Su maneho desastroso, apoya den parlamento ta e causa cu Aruba a perde su autonomia financiero.
Despues cu pa añanan sr Eman a hunga su politica bunita di desvia hendenan di su mal maneho, porfin gobernador a mustra Hulanda cu e maneho ey no por sigui. Hulanda a duna CFT (College Financieel Toezicht) e mandato pa delinea e maneho financiero di Aruba pa e proximo añanan. Pues kitando e autonomia financiero di Aruba.
Sr Eman ningun momento a bisa cu ta su mal maneho di 2010 pa awe, a pone cu e no por dirigi su gobierno mas , manera un dirigente politico mester haci, pero boca cera e mester sigui instruccionnan di Hulanda pa medio di CFT.
Ban ta franca, e esencia di un maneho di gobierno ta financia publico y si esey no ta den bo man pa dirigi y bo mester sigui instruccionnan di CFT, bo gobierno no tin autonomia pa hiba un maneho, pues no ta bale la pena pa papia di maneho.
Pober di e dirigente cu no por dirigi mas pero simplemente mester sigui instruccionnan di CFT.
Pa hunga tof, sr. Eman no ta menciona e mal maneho hiba durante 5 aña, e ta purba di haci manera ta Hulanda ta impone medidanan y tambe ta trece e mentira cu Hulanda no a mishi cu nos autonomia. Awe nos ta wak e balor di su welga di hamber, hacimento di mofa so a keda, pica!!!

Tambe nos ta sigui e gritonan di parlamentarionan kendenan a grita cu “gobernador mester firma na e cruz' ariba nan presupuesto aproba. Awe nan mester acepta cu loke nan a aproba, e unico balor ta den bari di sushi. Y como parlamento, awe nan mester acepta un presupuesto nobo y firma na e cruz cu CFT y gobernador ta dicta. Ki berguensa!!

Ora un dirigentenan politico of cualkier otro dirigente faya, e mester bay!!!

E hecho cu Hulanda via di CFT tin e autonomia financiero di Aruba den su man y cual ta e parti esencial di e maneho di nos pais Aruba, pa motibo cu gobernantenan a faya barbaramente, mi humilde opinion ta cu e dirigentenan politico aki mester bay. No tin nada mas pa nan dirigi, ta sigui nan tin di sigui instruccion di Hulanda via CFT.
Pues bo no ta un dirigente, pero simplemente un siguido cu ta sigui instruccion.
Tur caminda na mundo ora dirigentenan di sindicato of di un empresa comete fayonan grandi, nan ta wordo baha, pa otro(nan) tuma over y drecha e maneho.

Puntra cualkier lidernan sindical y of dirigente di gremionan di dunado di trabao na Aruba, nan lo bisa bo cu esaki ta practica normal. Pa dirigentenan sindical no por tin posicion neutral.
E mal maneho di 5 aña ta bay causa cu mas di 10%, sino ta 15%, di salario di trahadonan ta bay na medidanan.
Mi humilde opinion ta cu esaki ta rason par bisa e ministronan cu palabranan cla cu Aruba mester di un gobierno nacional pa un periodo di un aña.
E gobierno aki, hunto cu pueblo den un dialogo nacional sincero, mester delinea un filosofia moderno con Aruba mester wordo goberna pa e proximo 20 pa 25 añanan.❑

Prome Minister

Traimerdia pa scol secundario a bira un realidad

Cuminsando e aña aki Gabinete Mike Eman II ta trahando duro riba e proyecto di Traimerdia pa Scol Secundario. Minister di Asunto General, Mike Eman y Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta haciendo esaki den cooperacion estrecho cu otro.

Cu un Traimerdia pa Scol Secundario ta cumpli cu e necesidad di hopi hoben y nan mayornan.
Pa e hobennan, e Traimerdia ta un bon luga pa comparti cu otro persona di nan mesun edad y participa hunto den actividadnan agradabel. Pa mayornan, e Traimerdia ta un luga sigur pa nan yiunan ta parti atardi. Pa medio di e proyecto aki, ta yena un bashi grandi.
Durante hopi encuentro Minister Mike Eman y Michelle Hooyboer Winklaar, a haya hopi pregunta riba un centro di cuido pa hobennan. Tambe den Dialogo Social, durante tratamento di e tema di Siguridad, a trece traimerdia dilanti como sugerencia. Awo e idea tin contenido y ta den pleno ehecucion.
Den e Traimerdia kier ofrece un programa atractivo pa e hobennan na nan mesun scol. Esaki ta posibel danki na e cooperacion di organisacionnan comunitario y ciudadanonan, bou guia profesional. Un parti di e programa ta, por ehempel, un comemento hunto. Banda di esey, ta laga espacio pa entre otro movecion, wega, musica y teatro.



E Traimerdia pa Scol Secundario ta destina pa hobennan studiante di EPB, MAVO, HAVO Y VWO. Esun prome na beurt tabata EPB Pariba. Desde 10 di november ultimo, e traimerdia pa hobennan di klas 1 y 2 ta na EPB San Nicolas ta un realidad.
Cu hopi entusiasmo, e prome grupo di e Traimerdia a inicia su prome siman dialuna 10 di november. Esaki a inclui un tayer di traha film. Rond di 20 hoben a traha den ekipo y a hinca den otro nan mesun idea pa un film. Nan a graba y edita esaki bou supervision di e artista Ryan Oduber. Di e manera aki a produci cuater, asina yama, 'short films.' E muchanan a traha tur dia riba esaki, bou guia di Tanja Fraai y Mike Ho-Sam-Sooi, entre 2'or y 5'or di atardi.
E topico di e filmnan a varia entre San Nicolas y su nomber di 'Chocolcate City,' e tentacion di forma parti di un gang te, na e atractivo di, Aruba Dushi Tera. Esunnan interesa den wak e producto final di curso, por wak e short film riba e pagina di Facebook di NSOARUBA.
Diabierna 14 di november, tur e studiantenan a ricibi un certificado. Na final di e encuentro, tabatin un sorpresa pa e oficina di Traimerdia. Boolchands a haci entrega di un bunita beamer cu e proyecto di Traimerdia por haci hopi bon uzo di dje. ❑

BON DIA Aruba

Guillfred Besaril (MEP)

"Aruba mester ta "Cyber Resilient"

Recientemente durante e conferencia di prensa semanal di Fraccion di MEP den Parlamento, sr. Guillfred Besaril a elabora riba su participacion na e conferencia titula di "The Grand Conference: Building a Resilient Digital Society" na Madre Patria Hulanda. Parlamentario Besaril a declara lo siguiente:



"Recientemente mi a atende e conferencia di "Building a Resilient Digital Society" na Rotterdam, Hulanda. Esaki tabata su tercer edicion den cual e organisadonan Minister di Husticia Hulandes, sr. Ivo Opstelten y gobernador di Rotterdam, sr. Ahmed Aboutaleb a dicidi di expande e participacion cu partner di e Comunidad Internacional.

E intencion primordial di e conferencia tabata di stimula un dialogo ehecutivo riba e peligronan di "Cyber Criminality". Ademas a trata e diferente motibonan dicon e asina yama "Hackers" por ta interesa na "Hack" den un compania su sistema, e metodonan basico pa detecta e atakenan y mas importante e sistemanan di back-up cu por wordo aplica pa "Restart" di e sistema, despues di a sufri atakenan cibernetico pa "Hacker(s)".

Test-case

Tambe a trata e expansion di e waf di Rotterdam como test-case y kico un atake cibernetico lo por nifica tanto pa e operacion di un di e wafnan mas importante di Europa y e economia Hulandes. Sin duda alguno un test-case hopi interesante pa motibo cu normalmente lo bo pensa cu "Hackers" ta target solamente cuentanan bancario di e companianan, pues cu e motibo principal pa drenta un sistema ta placa, pero a base di e test-case esunnan presente por realisa cu esaki no necesariamente mester ta e caso. Tin otro elementonan cu pa e "Hackers" por tin e mesun balor cu placa, por ehempel e poder di tin informacion confidencial di un compania of di su clientenan, of na momento di no ta di acuerdo cu un compania, e poder di por blokia su operacionnan, last but least e orguyo di demostra cu nan ta e miho y cu simplemente nan por "Hack" den e sistema di mas dificil.

Dependencia di servicio

Companianan grandi manera KPMG, CISO Belgacom y Google International, tabata presente pa duna testimonio di nan experiencia como companianan riba e materia y a duna ehempel di e peligro di "Cyber Criminality" pa nan operacionnan. Importante tabata pa reconoce con delicado e ta wordo pa "Gehacked" pero e enfasis na final tabata e pregunta con "Resilient" (=poder di recuperacion) un compania of organisacion mester tin na bienestar di su clientenan of di esunnan cu ta depende di su servicio.

Experiencia

P'ami personalmente e tabata un tremendo experiencia, pa motibo cu a atende cu e tema for di angulo di prevencion y tolerancia. E test-case tabata manera un martiu cu a dal riba e clabo.

Aruba tin hopi aña ta sondea e posibilidad pa cu mudamento di nos waf di Oranjestad pa por ehempel Barcadera. Banda di e hecho cu Aruba mester tene su mes na e "International Ship and Port Facility Security (ISPS) Code" e ta di mes importancia pa Aruba tambe ta "Cyber Resilient".

Aruba su waf y companianan importante pa nos economia manera Aeropuerto, mester por preveni cualkier calamidad na nivel di computacion y internet, al igual cu nan mester ta cla pa "Restart" nan operacion lihe despues di ricibi dicho atake". Parlamentario Besaril a termina.❑

Evelyn Wever- Croes (MEP)

Pensionadonan ta wordo perhudica pa Gabinete Eman

Den un entrevista haci cu lider di fraccion di MEP parlamentario Evelyn Wever-Croes el a elabora riba e impacto di decisionnan riba nos pensionadonan cu lo wordo tuma pa Gabinete Eman.

Parlamentario Wever-Croes a declara lo siguiente:" nos pensionadonan lo wordo sacrifica cu e cambio di ley cual dentro di poco lo wordo trata pa parlamento. Den e ley ta papia di un spaarmento di 11 miyon florin den e "duurtetoeslag" di e pensionadonan. Cada pensionado cu mira su recibo di salario mester realisa cu esaki lo no ta aplicabel mas. Ademas di esaki e prima di bashi y suma igual tambe lo bay wordo kita di e pensionadonan y ambtenaarnan cu despues lo baha cu pensioen tambe.

Segun gobierno nan no tin derecho riba esaki. Es mas den e ley nan ta hasta bisa cu por bay hues numa si no ta di acuerdo pasobra OPPA lo no gana.

E pregunta e ora ey ta. Dicon el a wordo paga tur e añanan anterior anto? Den e ley ta pidi pa e pensionadonan ta mas solidario cu nos hobennan. Gobierno ta sinti cu Aruba lo ta patras di e ley siendo cu OPPA mes no a wordo involucra pa delibera tocante cambionan. Hecho ta cu e ley aki bo lo ta pushando nos pensionadonan den pobresa. Gobierno mester a cuminsa na reduci e ministernan y corta den e cantidad di 700 coordinadornan.

Tin biaha ta parce ministernan ta mas preocupa cu nan biahenan na luga di tin atencion pa loke ta di importancia pa nos comunidad y den e caso aki ta hende grandi.

Nos ta contra e forma dictatorial cu gobierno kier pasa e ley aki y e forma con gobierno kier masacra e hendenan di tercer edad. Loke Prome minister a priminti na pensionadonan ta un mentira pasobra si acaso e logra aloca mes un suma pa pago igual ta ultimo aña cu e lo tuma luga pasobra e lo wordo aboli. Pensionadonan no merece di a wordo trata asina aki y nos di oposicion ta lamenta esaki, parlamentario Wever-Croes a termina. ❑

Prome Minister Mike Eman

"Despedida di Consul Honorario di India"

Prome Minister Mike Eman a ricibi na su oficina di gobernacion, e bishita grato di Consul Honorario di India, na Aruba, Ramchand Doulatram Boolchand Nandwani. Lamentablemente, e ocasion e biaha aki tabata pa e diplomatico tuma su despedida.

E encuentro a bay den un ambiente masha ameno y sincero, manera Sr. Boolchand mes a comenta na su salida. E ta bay cu e satisfaccion di laga e lasonan entre e comunidad Arubiano y Indio den hopi bon estado y cu un perspectiva prometedor pa futuro.

Tambe, e Consul Honorario a elogia e pasion y dedicacion di Prome Minister Mike Eman su gestion pa cu pais Aruba.

Sr. Boolchand a fungi como Consul Honorario di India pa Aruba, cu sede na Willemstad, Corsou desde aña 1999. Recientemente el a wordo informa pa Embahador di India na Venezuela, cu e ta wordo reemplasa pa otro Consul Honorario cual su nombramento no ta confirma ainda. Mientras tanto, Consul Boolchand a cuminsa yama ayo na e dirigentenan di cada pais y comunidad Indio cu e tabata representa.

Minister President Mike Eman y Consul Boolchand tabatin, den nan ultimo encuentro oficial, un intercambio di idea cu e diplomatico a cualifica manera hopi productivo pa ambos pais. "Tabatin discusionnan hopi positivo, cu mi ta spera, lo ta di gran ayudo pa Aruba," asina e diplomatico a comenta. El a menciona e cantidad di recurso humano cu India tin den e sector di tecnologia.

Pa loke ta trata e relacion entre e comunidad Indio y e pueblo di Aruba, Sr. Boolchand ta masha contento di por bisa cu esaki "ta un relacion hopi bon y caluroso cu solamente por mehora." Tambe e ta bay cu un impresion masha positivo di nos prome mandatario, kende el a describi bisando: "Naturalmente e ta un politico, dirigiendo un Gobierno, pero mi por bisa cu e ta un persona hopi amabel, caluroso y inteligente cu tin Aruba na curason. E ta bay mas leu cu politica, y esey ta hopi importante." ❑

Who Are We?



THOMAS L. FRIEDMAN
© 2014 New York Times

DUBAI, United Arab Emirates - The 9/11 suicide attack, spearheaded by 19, mostly Saudi, young men in the name of Islam, ignited a debate in the Sunni Arab world about religion and how their societies could have produced such suicidal fanatics. But it was quickly choked off by denial, and by America's failed invasion of Iraq. Well, conversations here in Dubai, one of the great Arab/Muslim crossroads, make it clear that the rise of the Islamic State "caliphate" in Iraq and Syria, and its barbaric treatment of those who are against them - moderate Sunnis or Shiites, Christians, other minorities and women - has revived this central debate about "who are we?"

Why? Because the Islamic State, or ISIS, is homegrown; its aim is not to strike at enemies far away, but to spread and impose its vision of an Islamic society right here and right now; it's attracting Muslim youths from all over, including the West; its ideology is a violent mutation of the puritanical, nonpluralistic, Wahhabi Islam, the dominant trend in Saudi Arabia, and it is being beamed via Twitter and Facebook - parents here know - directly to their kids. That's why it's forcing an inescapable and painful look in the mirror.

"We can't avoid this fight any longer - we're on a train heading for a cliff," said Abdullah Hamidaddin, an adviser to the Dubai-based Al-Mesbar Studies & Research Center, which tracks Islamist movements and works to promote a more pluralistic culture. What is most striking, though, is how much Al-Mesbar sees ISIS not as just a religious problem that has to be combated with a more inclusive Islamic narrative but as the product of all the problems ailing this region at once: underdevelopment, sectarianism, lagging education, sexual repression, lack of respect for women and lack of pluralism in all intellectual thought. Rasha al-Aqeedi is an Iraqi editor from Mosul working at Al-Mesbar. She has stayed in touch with people in Mosul since ISIS took over.

"What is happening," she told me, is that the Sunni Muslim population of Mosul "has now awakened from the shock. Before, people would say, 'Islam is perfect and [the outside world] is after us and hates us.' Now people are starting to read the books that ISIS is based on. I hear from people in Mosul who say, 'I am considering becoming an atheist.'"

She added: When a young man who has not passed the sixth grade joins ISIS and then "comes and tells a teacher at the university what he must teach and that he must wear a long gown, you can imagine the shock. I hear people saying: 'I am not going to the mosque and pray as long as they are here. They don't represent Islam. They represent the old Islam that never changed.'"

Besides the religious zealots in ISIS, you also find many adventurers and impoverished youths attracted to ISIS simply to be able to lord it over others. Many of the Sunnis who rushed to join ISIS in Mosul came from the much poorer town nearby, Tel Afar, whose citizens were always looked down upon by Mosul Sunnis.

"You see these boys [from Tel Afar]. They smoke. They drink. They have tattoos," said Aqeedi. One of them who joined ISIS came up to someone I know who already covers her head with a hijab - but not her face - and he told her to put on a burqa and cover everything. He told her, 'If you don't wear a burqa, I will make sure one of the rural women, who people like you ridiculed your whole life, will come and give you a beating.'" This was about who has power - radical Islam was just the cover. "People are attracted to moderate religion because they are moderates to begin with," argues Hamidaddin. "People are attracted to extreme black-and-white religious ideologies" because the warped social and economic context they live in produces an attraction to holistic black-and-white solutions." (It is one reason Pakistani Muslims tend to be more radical than Indian Muslims.)

Yes, religious reform would help, added Hamidaddin. But "it was the complete deterioration of the economic, security and political situation [in Iraq and Syria] that demanded a clear black-and-white interpretation of the world. It takes the right [government] policies to counteract that."

Maqsoud Kruse runs the Hedayah International Center to counter violent extremism, which is hosted by the United Arab Emirates. ❑



The Great Betrayal



ROSS DOUTHAT
© 2014 New York Times

In the months since President Barack Obama first seem poised - as he now seems poised again - to issue a sweeping executive amnesty for millions of illegal immigrants, we've learned two important things about how this administration approaches its constitutional obligations.

First, we now have a clear sense of the legal arguments that will be used to justify the kind of move Obama himself previously described as a betrayal of our political order. They are, as expected, lawyerly in the worst sense, persuasive only if abstracted from any sense of precedent or proportion or political normality.

Second, we now have a clearer sense of just how anti-democratically this president may be willing to proceed.

The legal issues first. The White House's case is straightforward: It has "prosecutorial discretion" in which illegal immigrants it deports, it has precedent-grounded power to protect particular groups from deportation, and it has statutory authority to grant work permits to those protected. Therefore, there can be no legal bar to applying discretion, granting protections and issuing work permits to roughly half the illegal-immigrant population.

This argument's logic, at once consistent and deliberately obtuse, raises one obvious question: Why stop at half? (Activists are already asking.) After all, under this theory of what counts as faithfully executing the law, all that matters is that somebody, somewhere, is being deported; anyone and everyone else can be allowed to work and stay.

So the president could "temporarily" legalize 99.9 percent of illegal immigrants and direct the Border Patrol to hand out work visas to every subsequent border crosser, so long as a few thousand aliens were deported for felonies every year.

The reality is there is no agreed-upon limit to the scope of prosecutorial discretion in immigration law because no president has attempted anything remotely like what Obama is contemplating. In past cases, presidents used the powers he's invoking to grant work permits to modest, clearly defined populations facing some obvious impediment (war, persecution, natural disaster) to returning home. None of those moves even approached this plan's scale, none attempted to transform a major public policy debate, and none were deployed as blackmail against a Congress unwilling to work the president's will.

And none of them had major applications outside immigration law. No defender of Obama's proposed move has successfully explained why it wouldn't be a model for a future president interested in unilateral rewrites of other areas of public policy (the tax code, for instance) where sweeping applications of "discretion" could achieve partisan victories by fiat.

No liberal has persuasively explained how, after spending the last Republican administration complaining about presidential "signing statements," it makes sense for the left to begin applying Cheneyite theories of executive power on domestic policy debates.

Especially debates in which the executive branch is effectively acting in direct defiance of the electoral process. This is where the administration has entered extraordinarily brazen territory, since part of its original case for taking these steps was that they supposedly serve the public will, which only yahoos and congressional Republicans oppose.

This argument was specious before; now it looks ridiculous. The election just past was not, of course, a formal referendum on the president's proposed amnesty, but it was conducted with the promise of unilateral action in the background, and with immigration as one of the more hotly debated issues. The result was a devastating defeat for Obama and his party, and most polling on unilateral action is pretty terrible for the president.

So there is no public will at work here. There is only the will to power of this White House. Which is why the thinking liberal's move, if this action goes forward, will be to invoke structural forces, flaws inherent in our constitutional order, to justify Obama's unilateralism.

This won't be a completely fallacious argument: Presidential systems like ours have a long record, especially in Latin America, of producing standoffs between executive and legislative branches, which tends to make executive power grabs more likely.

In the United States this tendency has been less dangerous - our imperial presidency has grown on us gradually; the worst overreaches have often been rolled back.❑

Saba kier igualdad di pensioen y menos burocracia

THE BOTTOM (Ret Karibense) – "Saba berdaderamente ta un parti di Hulanda, esey ta e pregunta fundamental cu nos ke haya contesta riba dje durante e evaluacion di Hulanda su renobacionnan estatal", asina diputado Chris Johnson ta bisa.

Johnson durante e encuentro cu e comision di evaluacion di e status estatal a bisa cu Saba ta mira gobierno Hulandes como hipocrita den su actuacion cu islanan BES. "E haltura di pensioen y onderstand ta bou di e limite di pobresa riba e islanan. Esaki na Hulanda nunca lo no acepta. E pregunta ta pakico den otro partinan di reino si e ta aceptabel."

E topa y saluda na Saba a bay trankil, contrario na e encuentro na Boneiro. Ey e encuentro a bay acompaña pa un manifestacion di Boneriano cu tabata pro un referendum.

Burocracia

Johnson a indica tambe cu Eilandsraad ta frustra pasobra e directivanan di Europa no ta practico pa Saba. "Un ehempel ta e dunamento di permit di trabou. Pakico e scol medico local mester pone advertencia seis siman largo cu nan ta busca un docente Microbiologia, loke na Saba no tin na granel. No ta logico cu un isla di dos mil habitante mester tene su mes na asina tanto burocracia."

Dialuna anochi un grupo chikito di ciudadano a bini hunto na stadhuis pa scucha y haci e comision pregunta. Un di esunnan presente di cu a bini tiki hende pasobra e hendenan ta cansa di tur e comisionnan cu constantemente ta bini e isla pa investiga e asunto.❑



Caya Kooyman ta bira Caya Adrianus 'Ad' Kooyman



WILLEMSTAD – Bas Kooyman a acepta e cambio di nomber di Caya Kooyman. Esaki a tuma luga despues di un bishita di minister di Enseñansa, Ciencia, Cultura y Deporte, Irene Dick cerca Bas Kooyman.

E minister tabata compaña pa representante di minister Earl Balborda, Kenneth Pieter di VVRP y miembronan di e comision cambio di nomber di caya encabesa pa director di Sector di Cultura y Deporte, Lizette Sambo-Velden. Durante dje bishita a puntra Bas Kooyman na nomber di famia Kooyman si e ta acepta e cambio proponi pa Gobierno di Corsou.

E cambio proponi ta, pa riba dia 20 november, 75 aña cu e trabounan di famia Kooyman a cuminsa na Corsou, realisa e cambio di nomber di caya caminda: "Caya Kooyman ta bira Caya Adrianus "AD" Kooyman.

Bas Kooyman a acepta cu un si mayusculo pa e honor aki.

Minister Irene Dick a enfatisa riba e realidad cu e empresa Kooyman ta bay cumpli 75 aña riba nos isla y cu e la bira un fuente di trabou pa mas cu cuater cien y pico persona y un empresa caminda tur hende cu tin cualkier cos di haci na nan cas ta depende di dje na cualkier momento.

Bas Kooyman a agrega den un tono chistoso cu Kooyman tambe ta contribuyendo via di e primanan cu nan tin di paga y impuesto riba mercancia cu ta drenta Corsou na entrada di Gobierno di Corsou. ❑





Sindicalista Valpoort a interveni:

Di chiripa a evita cortamento di coriente na Plaza Hotel

WILLEMSTAD - E problemanan na Plaza Hotel den Punda ta sigui acumula. Despues di tur e menasanan di ultimo dia cu por a nifica cu ta cera e hotel, diamars a presenta un otro caso di menasa serio pa operacion di e hotel.

Dos funcionario di Aqualectra a presenta na Aqualectra cu intencion di corta coriente di e hotel.

Intervencion rapido di parti di e dirigente sindical Kenneth Valpoort a pone cu no a corta coriente, cu tur consecuencia cu esey por tin pa operacion diario di e hotel.

Mester bisa cu un biaha mas, e hotel a haya chens di sigui draai cu e cantidad – limita – di turista cu e tin.

Ocupacion di e hotel ta hopi abou y esey ta e motibo cu e hotel no ta genera suficiente entrada pa cumpli cu su compromisonan.

Un dje compromisonan aki ta e palabracion cu Aqualectra desde cuminsamento di e aña aki cu ta paga Aqualectra 10 mil florin pa dia, pa gradualmente cancela e debe grandi cu e hotel tin na e compania di utilidad.

Otro menasanan

Prome cu e menasa di keda sin coriente, tabata otro instancianan di gobierno manera Ontvanger y Banco di Seguro Social cu a menasa di confisca propiedad di hotel.

Combersacionnan cu a tuma luga ultimo simannan entre gerencia di e hotel y representantenan di e instancianan aki a produci como resultado cu e findishi cu tabata planea pa cuminsamento di otro luna, a ser pospone, pero no pa largo tempo.

E problema ta, cu mester garantisa pago di salario na e trahadonan fin di luna, algo cu e sindicato Horecaf ta haciendo su maximo esfuerso pa esey sosode.

E hotel, pa medio di un campaña di mercado agresivo, ke purba pa en todo caso durante e lunanan cu ta bini haya mas turista bin keda na hotel.

Den esaki lo enfoca riba e hecho cu e hotel ta situa hopi central den centro di ciudad, pero particularmente cu e hotel ta ofrece un bista espectacular riba entre otro nos entrada di haf. ❑

Den carta habri pa e mandatario:

SMOC ta pidi minister Plasterk atencion pa polucion di Isla

WILLEMSTAD - Schoon Milieu Op Curaçao (SMOC) ta bolbe haci un apelacion riba Hulanda, pa atende e problema serio cu polucion di Refineria isla ta ocasionando pa barionan pabou di e refineria.

Den un carta habri pa minister di Relacion den Reino Ronald Plasterk, e presidente di SMOC Peter van Leeuwen ta pidi atencion – mester bisa pa di tantisimo biaha – di Hulanda pa yuda soluciona e problema aki.

SMOC ta probechando di e ocasion cu minister Plasterk ta na Corsou pa un bishita oficial. Plasterk a papia caba cu entre otro prome minister Ivar Asjes y minister di Husticia Nelson Navarro.
No ta un secreto cu SMOC, pa hopi aña caba ta luchando pa caba cu e polucion cu ta afectando salud di esunnan cu ta biba y traha pabou di Refineria Isla.

Manera ta conoci, den pasado a yega di haci investigacion cu a trece na cla cu tur aña tin un promedio di 18 hende cu ta muri a consecuencia di efectonan di e polucion aki.
SMOC ta boga pa un decision cu ta exigi determinacion pa actua. SMOC ke pa gobierno obliga Refineria Isla pa tene su mes na e normanan stipula den su Permit di Molester pa emision di substancianan cu ta dañino pa salud di hende.

Den su carta habri pa minister Plasterk, Van Leeuwen ta bisa cu el a compronde cu e bishita di Plasterk ta den cuadro di combersacion relaciona cu proteccion di derecho di mucha.

Muchanan pabou di Isla

Den e luz ey, e topico aki ta mishi tambe cu e situacion di muchanan cu ta biba pabou di Refineria Isla, cu tur dia mester soporta huma preto, holo stinki, ora nan lanta for di soño, pa bay scol. E cos aki ta contra e Declaracion Universal di Derecho Humano y e Tratado Internacional di Derecho di Mucha.
SMOC ta recorda cu algun aña pasa corte a condena e violacion di derecho aki.

Un encuesta cu GGD a realisa na 2007, a mustra cu e habitantenan pabou di e refineria ke muda for di e area. Lamentablemente e situacion financiero di hopi di e habitantenan aki no ta permiti pa nan haci esey, segun e organisacion ta constata.
Esey ta pone tambe cu e muchanan den e region aki ta condena pa purba desaroya nan mes memey di huma y holo malo.

Problema di reino

SMOC ta haya cu e problema ocasiona pa Refineria Isla ta un problema di Reino.
"Consecuentemente e cos aki ta riba bo tayo, minister Plasterk, mas ainda como cu gobierno di Corsou ya pa 30 aña caba no ta dedicando atencion na e asunto aki. Gobierno actual ta bisa cu e tin atencion pa futuro di e refineria, pero nos ta conclui cu esaki no ta encera cu gobierno tin atencion pa e problema di polucion," di acuerdo cu Van Leeuwen.

SMOC ta conclui su carta cu e peticion urgente na e minister Hulandes pa dedica atencion na e problema serio aki. ❑

Sospechosonan ta contradeci otro:

Caso di dobel likidacion na Hato lo sigui na februari awor



WILLEMSTAD – E caso di dobel likidacion asesinato di Hato, lo sigui dianan 24 y 25 di februari 2015. E dianan ey lo trata contenido di e caso, asina hues a dicidi ayera mainta.

Ayera mainta tabatin medidanan estricto di siguridad pa e loke nan ta yama caso "pro forma". Den e caso pro forma ta wak diferente elemento di e caso. Ademas ta determina si mester scucha mas testigo. Ademas e abogadonan a haci uzo di pidi pa pone mas documento cerca den e dossier y pa duna nan clientenan libertad pendiente di e caso aki.

Den e caso ayera mainta tabatin 5 sospechoso di NLS, di cua dos di nan a los e balanan fatal cu a mata e hombernan Juliana y Arnhem di Buenavista City (BVC), e gang rival na aeropuerto di Corsou. Shete otro persona a haya herida den e caso aki. Djais Juliana, segun fiscal di OM, tabata un cabesante di BVC. E sospechosonan ayera mainta claramente tabata contradeci otro y hasta tabatin menasa entre nan cu nan mes.

Hues a anuncia, cu mañan e lo saca un disposicion riba diferente punto cu e abogadonan a presenta, entre otro libertad pa nan clientenan. Ademas nan a pidi pa inclui e video di e grabacion na Hato den dossier di e caso. Pa e caso di ayera mainta tabatin medidanan estricto di siguridad.

E caso cu a tuma luga dia 15 di juli ultimo a causa conmocion local y internacional. Tabata na yegada di un avion di e compania Aleman Air Berlin cu a surgi un tiramento cu a produci un confusion na aeropuerto. Esunnan cu a tira a core bay, pero loke a keda atras tabata un caos completo. Tabatin diferente herido. Den prome instancia tabatin informacion cu tabatin bishitantenan tambe a haya herida di bala, pero esey no tabata e caso. Mesora a cuminsa un investigacion profundo di parti di autoridadnan.

Recientemente a tene diferente razzia den cua a detene diferente persona. E ultimo persona cu a detene den e caso aki ta Venenu, considera e sospechoso principal den e caso aki. ❑

Hopi awa na Corsou den ultimo 24 ora





WILLEMSTAD – Den ultimo 24 ora, tabatin hopi awa na Corsou. Servicio Meteorologico a indica sinembargo, cu ayera lo keda basta seco.

Mañan mainta un biaha mas lo tin un aumento di nubia cu por ocasiona awasero aisla.
Entre diaranson merdia y ayera mainta a cay bon awa na diferente parti di Corsou.
A midi bon awasero na Sumbu cu 11.4 mm, Seru Mahuma cu 25,0 mm, Santa Maria cu 20.6 mm, Onverwacht cu 21.2 mm, Steenrijk cu 2.8 mm, Van Engelen cu 19.3 mm, Klein Kwartier cu 10.0 mm, Seru Kokori cu 16.0 y Punda cu 8.8 mm.❑

Minister Ben Whiteman tambe ta sigura:

Problema financiero di Ballast Nedam no ta perhudica hospital nobo

WILLEMSTAD - Dito Garmers a declara esey caba recientemente: awor minister di Salud Publico Ben Whiteman a afirma esaki: e problemanan financiero cu e gigante den construccion – un di e 4 companianan di construccion di mas grandi di Hulanda – ta confrontando, lo no afecta construccion di e hospital nobo aki na Corsou.

Corsou lo no sali perhudica, den sentido cu e ta perde, paso el a paga sin cu e compania a presta, asina minister di Salud Publico Ben Whiteman a sigura.

Ballast Nedam, un di e companianan di construccion di mas grandi Hulandes ta confrontando un situacion financiero cu ta un menasa pa e compania atrobe.

Debi na entre otro e hecho, cu gastonan di un proyecto di caya, A15 na Rotterdam a sali mas halto cu el a calcula, e perdida cu a calcula den prome instancia (juli di e aña aki) na 87 miyon euro, ya a cambia. Awor aki ta tene cuenta cu un perdida di sigur 100 miyon euro.

Henter e asunto aki ta bira relevante pa Corsou, si tene cuenta cu Ballast Nedam ta e compania cu a cuminsa construi e hospital nobo den Otrobanda.

Participacion den proyecto

Ballast Nedam tin un participacion di 40% den e proyecto di caretera aki cu ta ser ehecuta hunto cu otro compania, un proyecto cu ta carga e nomber A-Lanes 15.
Tur e companianan aki hunto ta tene cuenta cu un subversion di gasto den e proyecto aki di 253 miyon euro, pero awor ta tene cuenta cu e cifra aki lo subi den e ultimo kwartaal di 2014.

Mester bisa cu A-Lanes 15 no ta e unico proyecto cu ta resultando un perdida pa e compania. E division di Infrastructura di Ballast Nedam tambe ta confrontando problema.
E problemanan aki tin un efecto considerabel riba e posicion di capital di e compania, cu den e prome mita di e aña aki so caba a sufri un perdida di 51 miyon florin.
Den henter 2013, e perdida aki tabata 41 miyon euro. Anteriormente e director nobo



di Ballast Nedam Eric van der Noordaa a adverti caba, cu e empresa no por permiti su mes mas contratiempo financiero. E la cuminsa traha na e compania na juni ultimo.

Spanta

Van der Noordaa a reconoce cu el a spanta ora el a mira e cifranan di e empresa.
E empresa, banda di e problemanan financiero, ta ser confronta tambe cu casonan di corupcion y fraude.

T'asina cu e compania di accountant renombra na mundo KPMG no ta exclui e posibilidad cu su partnernan tabata envolvi den casonan fraudulento den un of mas empresa cu nan a traha p'e.

P'esey mes KPMG, un di e companianan di mas grandi di Hulanda cu ta dedica su mes na administracion financiero corporativo, a dicidi cu e ta bay haci un investigacion interno basta rigoroso di e trabou cu nan a haci pa cliente y a sali na cla cu tabatin actonan fraudulento cu a tuma luga cu e compania Ballast Nedam.

Inicialmente KPMG a anuncia cu e no ta envolvi den nada iregular cu e empresa di construccion aki y cu e no tin falta, paso ta tres ex partner di e compania como individuo a actua robes.
Pero e la admiti despues cu cos a cambia y cu debidamente su nomber ta na discusion.

Paga funcionarionan

Ballast Nedam a paga funcionarionan halto na Saudi Arabia centenares di miyon euro a traves di Suisa, pa asina e haya proyectonan grandi di construccion. KPMG, a traves di un sistema di administracion dobel a camufla y sconde e pagonan aki. Esaki a sosode entre 2000 pa 2003.

Ballast Nedam ta e compania cu a gana e destaho publico y a cuminsa construi e hospital nobo pa Corsou y den pasado tabatin politico cu a cuestiona e asunto di iregularidad cu e empresa den construccion aki a yega di hay'e aden.

Recientemente Dito Garmers, coordinadonan di e trabounan di construccion di e hospital a sigura, cu Corsou no ta bay sufri consecuencia negativo pa nos isla. Nos a percura pa e condicionnan necesario pa esey no sosode, el a bisa.
Minister Whiteman a splica cu e situacion di Ballast Nedam ta diferente.
E compania ta tin un structura di tal forma, cu Ballast Nedam tin un seccion apart cu ta construyendo e hospital. Consecuentemente problema financiero den e compania Hulandes, lo no tin efecto riba actividadnan di e pia di Ballast Nedam na Corsou.

Ta bin acerca, cu un di e palabracionnan ta, cu ta paga e compania, despues cu e caba cu cierto parti di trabou. Absolutamente no tin asunto di paga e compania adelanta, minister Ben Whiteman a garantisa. ❑



'Sombra di kolo' kier un debate tocante colo

WILLEMSTAD (Ret Karibense) - Den e documental 'Sombra di Kolo' trinta hende di cinco bario Curasoleño ta conta kico colo y rasa ke men pa nan. Cu e sin e, e antropologo Angela Roe ta spera di kibra e taboe riba colo na Corsou.

El a traha e documental hunto cu productor Selwyn de Windt y personal di camara Hester Jonkhout, como producto adicional di e investigacion pa su tesis na Universidad di Florida.
Actualmente e documental ta pasa scolnan na Corsou. Of miho bisa, alumnonan di scol ta bini teatro Luna Blou y despues di mira e sin e ta discuti tocante di e tema. Mayoria di e alumnonan ta bisa cu colo no ta importante pa nan mes personalmente, pero nan ta admiti cu na Corsou si e ta hunga un papel importante.

"Colo ta dicidi na Corsou", trahado di e sin e Angela Roe ta bisa. "Pero no tin un solucion pa e dolor cu esaki ta trece. Pa e motibo ey el a pidi e alumnonan di scol pa pensa un solucion creativo cu texto, arte plastico y trahamento di cine. E obranan cu esaki lo trece ta exhibi otro aña. ❑

Minister Palsterk a bishita e proyecto:

Consolidacion di Fort Beekenburg lo ta cla na fin di 2015

WILLEMSTAD – E proceso pa consolidacion di Fort Beekenburg den e area di Caracasbaai lo ta cla fin di 2015. E prome fase lo ta cla e fin di aña aki, motibo pa minister di Relacionnan di Reino, Ronald Plasterk, haci un bishita na e area.

Hulanda ta duna un contribucion na e proyecto, hunto cu Munisipio di Amsterdam y Fundacion Herstelling di Amsterdam. Tambe ta participa na e proyecto Feffik/Ehercito di Corsou, Fondo di Monumento y otronan.

Minister Plasterk tabata hopi impresiona pa e progreso den e trabounan. El a dedica atencion na e parti, caminda hobennan ta trahando den e proyecto aki.

Hunto cu minister Irene Dick a desvela un borchi cu ta pension e trabounan. Fort Beekenburg ta data for di 1703.

Por cierto e ta den un di e areanan mas peligroso awor aki, pero den futuro lo bay atende e parti aki. No mas cu siman pasa nan a horta e hermentnan cu ta uza den e proyecto aki.❑

Net prome cu e mester a sali pa Miss Mundo

Miss Honduras asesina hunto cu su ruman muhe



TEGUCIGALPA – Diferente medio a informa ayera mainta, cu a haya Miss Honduras Maria Jose Alvarado di 19 aña morto hunto cu su ruman muhe. E rumannan a disparce siman pasa diahuebs na Santa Barbara cu ta conoci pa criminalidad violento.

Segun e informacionnan, a descubri e restonan mortal na momento cu dos individuo tabata trata di deshaci di e curpanan y trata di limpia e luga di e crimen na e pueblo Cablotales cu ta keda cerca di riu Aguagua.

E rumannan tabata na un fiesta diahuebs ultimo, net prome cu e miss tabata di biaha pa London, pa competi den e certamen di Miss Mundo. Polis a detene cuater persona den e caso aki, incluyendo e amigo di e ruman di Alvarado. Den e investigacion a haya armanan den un auto.

Tin informacion cu a secuestra nan, pero esey no ta confirma. E mama Teresa Muñoz a bisa, cu el a yama nan na telefon, pero nan no tabata contesta. Diadomingo a bati alarma. El a pidi pa tur hende resa pa e dos rumannan. Ayera mainta a haya e restonan mortal.

Den e area caminda a haya e restonan mortal, tin hopi traficacion di droga ta tuma luga.Ta un area fuertemente



controla pa gangnan di droga.

Honduras tin e porcentahe di crimen mas halto di mundo, di acuerdo cu cifranan di Nacionnan Uni.❑

Como protesta:

Lider Venezolano cu ta cera, lo no presenta den corte



CARACAS, Venezuela (AP) – Lider di oposicion Venezolano, Leopoldo Lopez a bisa cu e lo no presenta den corte durante tratamento di su caso, pa hala atencion pa un peticion di Nacionnan Uni pa su libertad.

Lopez a duna un discurso masha pasiona den corte diamars, bisando cu e lo no haci uzo di su derecho pa ta presente durante tratamento di su caso, te ora cu corte di apelacion dicta si mester cumpli cu NU su peticion pa su libertad.

E grupo di NU trahando riba detencionnan arbitrario y e oficial di mas halto den derechonan humano a urgi pa lag'e den libertad.

Siman pasa, un hues tratando Lopez su caso a dicta cu



e descubrimentonan di NU tabata djis un declaracion na fabor di Lopez. Su abogado a apela di biaha.

Lopez ta cera desde februari e aña aki, pa su rol den demostracionnan riba caya, cu a sacudi e pais socialista, na comienso di aña. E tin acusacionnan di instiga violencia contra dje.❑

Den caso di Petrobras:

Hues ta laga 11 acusado liber, pendiente nan caso

SAO PAULO (AP) – Un hues federal a laga 11 di e 24 hendenan aresta en conexion cu e scandal di corupcion den e compania di petroli maneha pa gobierno di Brazil, esta Petrobras, pendiente e caso.

Oficial di prensa pa corte federal, Christianne Machiavelli a bisa cu hues Sergio Moro a ordena diamars atardi, pa laga e hendenan cu e ta pensa cu lo no perhudica e investigacion, den libertad.
E 11 personanan ta inclui ehecutivonan di compania di construccion cu aparentemente lo a paga oficialnan di Petrobras pa gana contractnan di e compania.

E otro 13 personanan aresta siman pasa lo a wordo permiti pa sali di prizon, pasobra ta kere cu nan ta capaz di perhudica e investigacion, Machiavelli a bisa, sin duna detaye.❑



Activista prominente a termina su welga di hamber

CAIRO (AP) – E mama y ruman muhe di dos activista pro democracia di Egipto, cu ta cera, a termina nan welga di hamber cu a dura 76 dia, cu nan a cuminsa pa presiona pa laga e criticonan di gobierno cera, liber.

Activistanan a uza welga di hamber recientemente, pa protesta contra arestonan di miles di hende, den un accion di gobierno pa kraak opositornan. Gruponan di derecho a bisa cu algun dozijn prizonero ta riba welga di hamber.

Den un declaracion pa anuncia e fin di nan welga di hamber, Mona Seif a bisa cu e experiencia a hacie aprecia e lucha di e detenidonan den e pais su prizonnan.

Seif su ruman homber, Alaa Abdel-Fattah actualmente ta confrontando un huicio nobo, pa acusacionnan di organisa protestanan ilegal, y su ruman muhe Sanaa a wordo condena pa kibra e mesun ley, hunto cu 22 otro activista.❑







Pa drecha problema cu suspension

Volkswagen ta manda yama 442 mil auto bek

DETROIT (AP) – Volkswagen ta yamando 442 mil Jetta y Beetle bek, pa drecha un problema cu por causa fayo den e suspension patras, si e auto no wordo drecha bon despues di un accident.

E yamada ta conta pa e modelonan Jetta di 2011 pa 2013 y Beetle di 2012 y 2013.



VW a bisa den un documento, publica pa comision cu ta regula siguridad Mericano diaranson, cu si e brasanan di suspension parti patras di e auto, ricibi daño den un accident y nan no wordo drecha bon, nan por kibra diripiente. Esey lo por resulta den perdida di control y posiblemente otro accident. E brasanan aki ta conecta na e as di e auto.

E compania ta bisa cu no tabatin niun accident no herido na Merca, pero cu tin reporte di brasanan cu a kibra, mayoria di nan na paisnan Asiatico.

Dealernan di auto lo inspecciona e brasanan pa daño y instala un sheet di metal pa preveni perdida di control di e vehiculo.

E sheet di metal lo wordo instala sin gasto pa e cliente, pero clientenan lo mester paga reparacionnan si e suspension a sufri daño, VW a bisa.

Piesanan no ta disponibel, pero VW lo notifica clientenan pa trece nan auto pa dealernan pa un inspeccion gratis.❑



Na China:

Bus di scol ta accidenta, matando 11 mucha di scol preparatorio

BEIJING (AP) – Un bus di scol demasiado yen a box cu un truck na parti oost di China diaranson. E accident aki a cobra bida di 11 alumno di scol preparatorio y e chauffeur di bus, segun media di estado a reporta. Tres otro mucha tambe a keda herida den e accident.

E accident a sosode na un area di provincia Shangong, segun e agencia oficial di noticia Xinhua a bisa.

Xinhua a reporta cu e minibus cu a wordo contrata pa transporta muchanan di scol preparatorio, tabata diseña pa transporta 8 pasahero, pero e tabatin 14 mucha abordo na momento di e accident.

Yena busnan di mas, ta masha comun na China. Un serie di accident a pone enfoke di rabia publico, riba e siguridad di busnan di scol, na areanan caminda un scarsedad di fondo pa educacion ta pone cu muchanan mester biaha distancia largo pa bay scol.

Departamento pa siguridad publico di Penglai, cual ta cubri e pueblo Chaoshui, caminda e accident a sosode, a bisa den un declaracion online, cu e chauffeur di e truck a wordo deteni y a causa di e accident ta bou di investigacion.❑



Cla pa Francia

Lesa riba pagina B5

A haci un cos na Taiwan



Lesa riba pagina B2

Stanton pa Miami Marlins



Lesa riba pagina B6

Monica Pimentel a duna su contrincante Cubano un bon bataya

ORANJESTAD – Aunke cu e lot no tabata na su fabor, mirando cu su prome contrincante tabata nada menos cu e Cubano, Yamicel Niñez, kende ta sub-campeon Pan Americano di Taekwondo den e categoria aki, Monica Pimentel a bringa bon y a duna tremendo bataya, sigur den e prome ronda unda e pelea tabata basta pareu.





E competencia di taekwondo a cuminsa den e acomodacion di World Trade Center unda Monica Pimentel a bringa den e categoria 53kg.
Den e ultimo ronda Monica a forsa bon y logra dos punto pero a lo largo e experiencia y taya di e bringado Cubano a duna e bentaha unda e ta bin gana cu e score final di 12 - 3

Pa Monica Pimentel esaki ta su prome experiencia den un wega grandi. Awor e lo enfoca pa purba clasifica pa e Weganan Pan Americano di otro aña na Toronto, Canada. Aki algun siman ya caba e lo tin cu biaha pa exterior pa un otro torneo grandi di taekwondo.❑



World Championship U21, na Taiwan

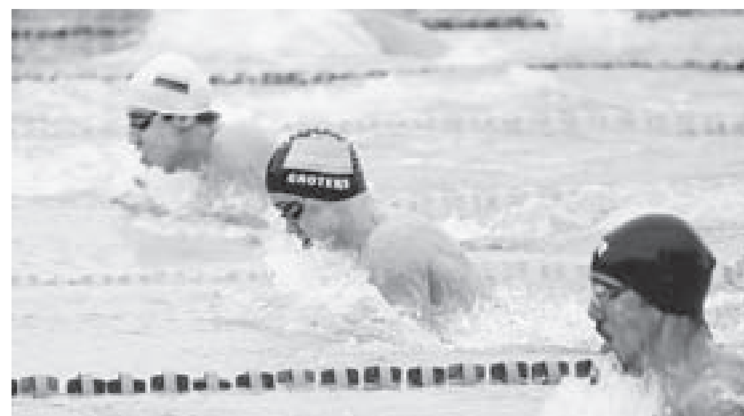
ORANJESTAD - Bon dia Aruba a publica den nos edicion di dialuna 17 di november tocante e hungado Arubiano Milton Croes Jr di cerca y nos a completa un di dos informacion riba su persona, awe nos ta cera e periodo di U 21 na Taiwan.



Milton Croes Junior cual ta studiando y hungando college baseball na Merca a wordo selecciona pa forma parti di e team di Hulanda cu a bay ciudad di Taichung. Aki e WorldChampionship U21 di International Baseball Federation (IBAF) a tuma luga desde 7 di november y a finalisa dia 16 di november 2014.

Hulanda a participa cu 24 hungado, di cual Milton ta unico Arubiano cu a cay den e seleccion aki. E team oranje a hunga su ultimo wega contra nan rival conoci di Europa cual ta Italia. Italia den e rond aki a gana Venezuela cu un score di 9-5, den e wega di Hulanda contra Italia e team oranje a perde e wega. E fanaticada di baseball di Aruba por ta hopi orguyoso di e prestacion di nos hoben pelotero Milton Croes jr. a haci na Taiwan.
Ta di spera cu esaki ta un empuhe pa mas hoben sigui den e deporte y sigur combina cu nan estudio. Tambe cu e presentacion aki di Milton nos ta spera cu mas hungado por haya e oportunidad di demostra e talento cu Aruba tin pa cu e deporte di baseball.❑

Jordy Groters buscando su clasificacion Pan Americano





ORANJESTAD – E competencianan di landamento a yega na su fin pa Jordy Groters, kende ta buscando su clasificacion Pan Americano.

E atleta a landa su ultimo evento pa loke ta e weganan di Veracruz 2014. El a landa un di su eventonan faborito cu ta e 50m pecho. Mester bisa cu Jordy a inicia e competencia den grupo number 1 seccion 3 cu un tempo personal di 28.90.
Aki Jordy a start fenomenal cu solamente e competido di Venezuela su dilanti pero na final el a marca un tempo di 29.46 cu tabata bon pa un di cuater luga.
Lamentablemente Jordy no a logra clasifica den e miho 8 landadonan pa e anochi final y ta keda net afo cu un di 9 luga. E lo landa un final B den oranan di anochi. Na e anochi di competencia Jordy a landa un tempo di 29.43.



Ta bon pa menciona cu Jordy a termina como e number 11 den Weganan Olimpico Hubenil cu a tuma luga recientemente na Nanjing, China.❑

Campeonato Hubenil di dam

ORANJESTAD - Diasabra dia 22 di November, club di dam Arowak, ta organisa su segundo Campeonato di dam hubenil pa nos muchanan.

E Campeonato aki, ta wordo hunga den 2 categoria. Un categoria U-13, pa nos muchanan bou di 13 aña y un categoria U-19 pa nos hobennan un poco mas bieu (bou di 19 aña). Diasabra (22 november), e rond preliminar lo wordo hunga, y diadomingo dia 30 di november e final.
E weganan ta tuma luga entre 10:00 di mainta y 3:00 di atardi (dia 22 y 30 di November). Luga di encuentro pa tur dos dia lo ta Centro di Bario Brazil.Dependiendo di e cantidad di inscripcion, 6 of 7 rond lo wordo hunga riba un dia. Registracion ta gratis. Pa participa of pa mas informacion, por tuma contacto cu e siguiente personanan: Rolin Croes cel. 593-6817 of Mario Jansen cel. 569-6471 of Octavio Croes cel. 594-5590.
Lo tin premio/trofeo pa e prome 3 luganan den cada categoria.
Tur mucha ta bon bini. Si no registra adelanta, mester ta na CB Brazil entre 10:00 di 10:15 di mainta pa registra.❑

RCA ta mantene prome luga den



ORANJESTAD - Diasabra ultimo cu otro hattrick di Ronald Gomez, gol di Steven Melchior y Champi van der Linden RCA ta vence Brazil Jrs 5-1. Asina aki RCA ta keda perfecto den Aruba Subway Cup, invicto y na prome luga.

Diasabra venidero pa 8:30 pm RCA lo enfrenta sv Riverplate den e tan spera bataya di Capital of Derby di Oranjestad. RCA ta yega cu 15 punto den 5 wega y lo topa cu un River basta hambra pa punto. Historia a demostra cu e partido aki nunca ta bay facil, semper tin un toke special ora RCA y River enfrenta otro. Otro wega Tricolor di siman ta diabierna 5or na RCA Arena e sensacion di campeonato RCA Aruba Bank ricibi Brazil jrs den Lifida B.
Diasabra mainta Deportivo RCA Wendy's lo ricibi sv Dakota den Lifida Baby na Solito y RCA Guardian Group y RCA Subway lo subi pa veld di Unistars pa pone accion den Mini Baby, Baby y Lifida A. Diasabra atardi pa 3:30 pm (un ora mas trempan cu schedule) e fuerte ekipo di Dakota Menor lo drenta Arena na Solito pa topa RCA Insel Air U16 cu a sali diasabra pasa cu victoria riba Bubali 2-0.

Diasabra pa 5:30 pm lo start e play-off Fedeveta RCA unda cushina lo ta na ordo bou guia di Lady Irene. Musica y bar tambe lo ta on manera semper.

Diadomingo atardi 5'or nos Team Dama RCA Neutrogena ta enfrenta Arsenal di Angochi den otro bon partido na CD Frans Figaroa. RCA Dama ta bini di victoria basta facil riba Savaneta Stars. Dialuna 6:30 pm na veld di Caiquetio RCA Interprint lo enfrenta SC United den division Mayor U18.
Pasa Club y cumpra bo sticker pa solamente Awg 1,00 pega riba bo auto y demostra cu bo tambe ta RCA pa bida.❑

Team Aruba na di cuater luga den syncro na Veracruz

ORANJESTAD - Debi na mal tempo riba e prome dia esta dialuna, e rutina tecnico den e competencia di landamento sincronisa no por a sigui na Veracruz, Mexico. Esaki a haci cu e team di Aruba no por a landa.

Sinembargo diamars merdia e condicion di tempo a lanta bon y nos damitanan tabata bon prepara. Tur dia nan tabata practica sea ta na e Centro Acuatico of den hotel.





Mester bisa cu Aruba a start como e number 2 y mesora a haci un presentacion cu a cay na agrado di un y tur presente. Apoya pa e resto di e delegacion mas algun mayor presente den e Centro Acuatico e ekipo di Aruba guia pa Alva Torres a duna nan maximo presentacion den e rutina tecnico. Na final e huesnan a duna Team Aruba un total di 65.8988 punto.

Mirando e competencia den su totalidad e team di landamento sincronisa a keda na un di cuater luga lagando tanto Puerto Rico, y Cuba tras di nan. E competencia a ser gana pa Mexico sigui pa Colombia y Venezuela. Cu esaki Aruba su oportunidad pa clasifica pa e Weganan Pan Americano ta hopi grandi pero diabierna awor den e rutina liber pa ekipo nan lo mester finalisa e competencia na di cuater luga. Notabel ta cu e obhetivo pa team Aruba den synchro ta e clasificacion Pan Americano.❑









BON DIA Aruba

Coredonan den diferente categoria a participa den Duo Extreme



ORANJESTAD - Durante e fin di siman di 14 pa dia 16 di november, a tuma luga e competencia anual di ciclismo Duo Extreme. Esaki ta un competencia pisa di mountainbike, cu ta wordo cori den un ekipo di dos ciclista.

Ambos coredo ta pasa den diferente obstaculo y mester caba hunto tambe. E competencia aki ta wordo cori tanto pa mucha como pa adulto. E competencia a Sali for di Centro di Bario Brazil.
Fuera di e competencia di mountainbike tabata tin otro torneonan di BMX. Un ruta a wordo traha pa e coredonan di BMX na e centro di bario durante e 3 dianan aki. Riba diabierna anochi a tuma luga e inscripcion di e Duo Extreme, simultaneamente cu un keintamento pa e coredonan di BMX.
Riba diasabra tabata tin un competencia den e diferente categorianan. E ruta di e categoria di mas jong, desde 6 aña, tabata un ronda basta fuerte patras di e centro di bario. Pa e muchanan mas grandi, desde 12 aña y adultonan, a core un ruta tecnico riba e rutanan na Savaneta, cu un distancia di 15 kilometer.
Diadomingo tabata e dia di e mita duo (40 km) y un Duo completo (60km). Ambos grupo a cuminsa for di Centro di Bario Brazil, y a wordo guia pa un quadracer. For di e anker e competencia a cuminsa. Rutanan a wordo core manera Dos Playa te cu Arikok, caminda cu hopi atencion mester a wordo duna na e ruta cori.

Sinembargo tin cu menciona cu durante e ruta, tabata tin varios obstaculo pa e coredonan, mirando cu borchinan riba e ruta a wordo kita, caminda cu varios di e coredonan a tuma rutanan robes. Lamentablemente sorto di cosnan ta sosode, aunke esey no ta stroba e organisacion, aunke si ta stroba e participantenan.
Despues di e careda di diadomingo, e ganadonan den diferente categoria a ricibi nan premio. E evento a wordo clausura cu cuminda y bon musica.❑







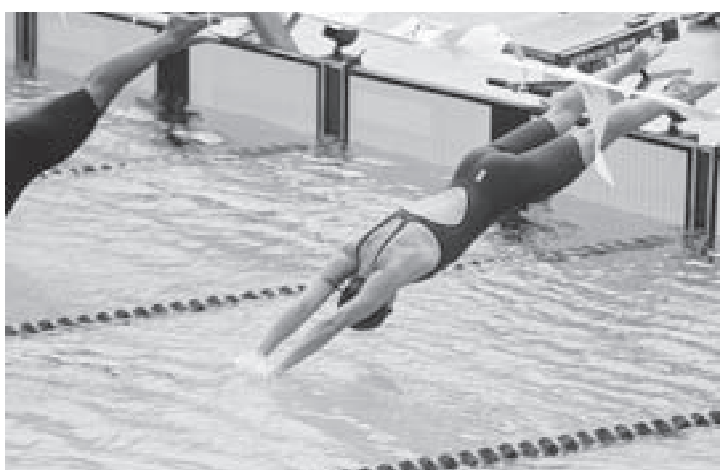


Na Veracruz

Allyson Ponson ta keda cortico den un final A den 100m estilo liber

ORANJESTAD - Dialuna mainta tempran e Weganan CAC a continua na Veracruz, Mexico.

Nos atletanan di Aruba tambe a competi den e diferente disciplina di deporte. Na e Centro Acuatico, e landado Allyson Ponson a competi den e evento di 100m estilo liber.
Allyson a start den e heat number 2 y den e caryl number 6. Mester bisa tabata tin un biento hopi fuerte estilo di rafaga cu a dificulta e competencia. Por a mira cu esaki a afecta casi tur e landadonan den nan tempo marca. Mirando e circunstancianan rato rato a hasta stop e competencia pa siguridad di e atleta y oficialnan.
Pa loke ta e prestacion di Allyson esaki a bay den bon forma. Na final Allyson ta marca un tempo final di 58.43. Ta bon pa menciona cu Allyson su personal best ta 58.16
Cu a tempo aki Allyson a termina como e number 4 den su heat y 9 overall. Esaki ta nifica cu den oranan di anochi Allyson lo a landa e final B den 100m estilo liner mirando cu e prome 8 landadonan ta clasifica pa e gran final, pero esaki a wordo cancela.
Esaki ta un otro bon presentacion di e hoben Ponson kende dos dia pasa a sa na kibra su record personal den e 50m lomba.❑







Regreso di Federer, clave pa final di Copa Davis



PARIS (AP) -- Roger Federer a luci su miho nivel na London siman pasa, lastrando su oponentenan manera cu edad no ta un factor.

Un lesion na su lomba durante fin di siman a cambia tur cos y a genera dudanan serio riba su posibilidad di gana un titulo di Copa Davis, of sikiera tin e oportunidad di enfrenta Francia na final.

E Suiso, kende a gana 17 titulo di Gran Slam, a sufri e lesion den un Victoria riba su compatriota Stanislas Wawrinka den e semi final di Copa Masters, obligando su persona pe bandona e torneo den menos di un ora di lucha pe final contra e Serbio Novak Djokovic.

Un estadistica ta suma e temornan riba e seriedad di e lesion di e tenista di 33 aña: Su retiro di Copa Masters ta representa apenas e di tres biaha den su carera cu e ta bandona un torneo prome cu un partido, semper debi na problemanan di lomba.

Como si dudanan riba e lesion di Federer no tabata suficiente, Suisa tambe ta preocupa e estado di animo di Wawrinka mientras cu e pais ta busca pa corona pa prome biaha den Copa Davis. Despues di no a probecha cuater match points contra Federer na London, e campeon di Australia Open a bisa cu "e por keda destrui of recupera" di un derota asina doloroso.

Na final di e partido, el a comenta tambe cu ambos a sostene un discusion basta fuerte despues cu Wawrinka a keda di un desordo cu a bin di e tribuna asigna na Federer entre servicio ten a e final di e di tres set. Federer a reduci e tension, publicando riba Twitter un potret di un ekipo uni di Suisa caminda cu ambos hungado a afirma diamars nan Amistad.

"Nos tabata tin un combersacion despues di e wega. Tur cos ta trankil riba e situacion. Nos ta suficientemente madura," Federer a bisa. "Mi kier a mira solamente sin tabata tin rencor pasobra probablemente tabata un di e momentonan cu mas desordo den e partido. Claramente tabata tin hopi desordo. Manera mi a bisa, no tin ningun rencor. Solamente nos ta pasando esaki bon. Nos ta amigo, no enemigo."

Federer a biaha den un jet priva dialuna pa Lille, ciudad nort di Francia, sperando pa recupera na tempo prome cu diabierna, ora cu ta duna inicio na e serie pa gana tres di e cinco partidonan contra Francia cu dos duelo den single, sigui pa dobel diasabra y single intercambia diadomingo.

"Definitivamente mi no a sinti lo suficientemente bon pa practica ayera," Federer a bisa reporteronan diamars. "Ohala mi por mehora mas lihe, pero nos ta sigui purba. Nos ta bay den e direccion ey. Definitivamente mi ta sinti mi mes un poco miho cu diasabra anochi y diadomingo. Y dialuna. Nos ta bay poco poco, mi ta kere. Mi ta spera."

Federer a mustra un tremendo nivel e temporada aki, resaltando un wega mas ofensivo y hibando cinco titulo manteniendo su mes aleha di lesionnan despues cu e problemanan di lomba a ruina su campaña di 2013.

En busca di e unico titulo importante cu e no por a haya, Federer a mustra su compromiso cu Copa Davis di e aña aki, uniendo su mes na e ekipo Suiso inmediatamente despues di su derota den e semi final di US Open pa participa den su duelonan di semi final contra Italia na September.

Den caso cu Federer no por hunga, e capitan di e ekipo Suiso, Severin Luthi, lo tin cu opta pa Marco Chiudinelli, 212 racket di mundo of pa Michael Lammer, number 508 di e ranking.❑

F1: Hamilton y Rosberg, duelo final pa e titulo

ABU DABI, Emiratonan Arabe Uni (AP) – Lewis Hamilton y Nico Rosberg lo bay libra un ultimo careda pa e corona di Formula Uno, ora cu esaki wordo cori durante e fin di siman di e Gran Premio di Abu DAbi, e careda cu ta clausura e temporada y caminda lo bay tin dobel punto riba mesa.

E pilotonan di Mercedes, cu conoce otro for di infancia, tabata tin un competencia tenso full e temporada aki. Rosbeg a domina e prome mita di e temporada, pero Hamilton a podera di e salida cu cinco victoria despues di e receso di zomer.

Rosberg a frena a para e perdemento ora cu el a gana e GP di Brasil dos siman pasa, caminda el a probecha un eror di Hamilton.

Hamilton, kende tin 17 punto di bentaha riba Rosberg, por sigura su di dos campeonato mundial si e caba por lo menos na di dos luga diadomingo den e circuito Yas Marina.

Rosberg lo por corona su mes pa prome biaha si e gana e careda y Hamilton yega na tercer luga.

"Puntuacion dobel, ta algo poco comun, sin duda, un poco artificial. Pero si na final ta mantene e campeonato bibo, pues sea asina," Rosberg a comenta. "Ta bon pa e emocion. E ta mesun cos pa tur... solamente mi tin cu probecha lo maximo."

Rivalnan for di nan epoca como piloto di go-kart, e relacion di Rosberg y Hamilton a deteriora e temporada aki y nan a yega di tin varios encuentro cu otro.

Hamilton a rabia cu Rosberg, despues di un incidente na final di e clasificacion cu a cost'e e poule na Monaco. Y el a molestia incluso mas ainda cu su colega Aleman na Belgica, caminda cu e ekipo a keda den un crisis despues cu e Britanico a acusa Rosberg di a box den dje a proposito y kibra un taira.

Awo ta resta pa mira con Hamilton lo reacciona si Rosberg lo supera den e campeonato.

Lo mas probabel ta cu Mercedes gana e careda, despues di tur cos, su pilotonan a combina pa gana 15 di e 18 caredanan te awor aki, cu 10 victoria di Hamilton y cinco di Rosberg. Ademas, nan a logra 17 poule.



Daniel Ricciardo, di Red Bull, ta e unico cu a kibra e monopolio di Mercedes na gana e otro tres caredanan. Su compañero Sebastian Vettel, campeon mundial den e ultimo cuater temporadanan, tabata tin un aña pa olvido, den su ultimo campaña cu Red Bull prome cu el a bay Ferrari pa reemplasa Fernando Alonso.

Aunke Hamilton no tin cu gana diadomingo, core cu cautela por ta no lo ta e miho strategia pa e Britanico.

Cuater aña pasa, Abu Dabi tambe a dicidi e titulo entre Alonso, Vettel, Hamilton y Mark Webber. Alonso tabata e faborito, cu cuater punto di bentaha riba Webber, pero su ekipo a bed pa controla Webber na luga di preocupa pa e otro pilotonan.

Webber y Alonso a bay pit tempran y ora cu e Spaño a Sali riba e pista, el a keda pega den trafico tras di Vitaly Petrov. E strategia a Sali malo, Alonso no por pasa Petrov y Vettel a gana e prome di su cuater titulonan.❑

Stanton ta firma contract record na balor di $325 miyon





MIAMI (AP) – Giancarlo Stanton a firma su contract record pa 13 aña, na balor di $325 miyon, Miami Marlins a anuncia e acuerdo formalmente diaranson, durante un conferencia di prensa.

Stanton a firma e acuerdo, sinta banda di doño di Marlins, Jeffrey Loria. E ekipo cu tin problema cu yenamento di e stadion durante weganan, a atrae 100 miembro di prensa pa e ocasion aki.

E contract ta esun di mas lucrativo pa un atleta Mericano, y esun di mas largo den historia di MLB. E ta inclui un clausula cu e ekipo no por pasa su persona pa otro ekipo, y Stanton por opta pa sali for di e contract despues di 7 aña y a ricibi pago di $107 miyon.

"Nos ta aki pa celebra un acuerdo historico, no solamente pa organisacion di Marlins, pero pa henter e comunidad," Loria a bisa.

Stanton a bisa cu e acuerdo ta dirigi Marlins den direccion pa gana.

"Esaki ta e prome pas pa un miho futuro y un miho manera di bida aki na Miami," el a bisa. "Mi ta contento pa ta aki den futuro cercano."

Contract Stanton

Stanton no tabata bay bira agente liber despues di e temporada di 2016, y firma un hungado di outfield na un contract largo, no tabata wordo considera posibel. Marlins no a yega playoffs desde 2003, y Stanton tabata skeptico cu Loria lo compromete e ekipo financieramente pa por contene.

Marlins no tabatin motibo pa celebra un conferencia di prensa na un scala asina grandi desde e ultimo biaha cu nan a gasta asina hopi placa, prome cu nan a habri nan stadion nobo na 2012.

E cantidad averahe di bishitante na e stadion na 21.386, cual ta pone Marlins na di 28 luga entre e 30 ekiponan di MLB.

Stanton su contract ta surpasa esun cu Miguel Cabrera a bay di acuerdo cu esey na maart ultimo, cual tin un balor di $292 miyon pa 10 aña.

El a ricibi e prome acuerdo cu ta garantisa 13 aña den historia di MLB, cual a supera e contract entre Cincinnati y Joey Votto cu a sigura e segunda base $251.5 miyon den 12 aña.❑

Prome hungado den NBA abiertamente homosexual, ta retira



NEW YORK (AP) – Jason Collins, e prome homber abiertamente gay pa hunga den NBA, a anuncia su retiro di e liga diaranson.

Collins di 35 aña a anuncia su retiro den un storia pa Sports Illustrated. E ta e mesun medio el a uza na april 2013, pa revela publicamente cu e ta homosexual, y asina bira e prome homber gay den e 4 liga profesional Mericano.

El a join Brooklyn News na februari, y a hunga 22 wega, pero e no tabata parti di e ekipo e temporada aki.

"El a sinti bon pa tabata parti di e momentonan historico den deporte y pa derechonan di homosexual, tambe pa a ricibi tanto apoyo di publico, coachnan, hungadonan, e liga y historia," Collins a skirbi.

Collins a cuminsa su carera cu New Jersey Nets na 2001 y a bolbe bek cu e team na Brooklyn. Vocero di Nets, Aaron Harris a bisa cu ta programa pa Colling anuncia su retiro oficialmente na Barclays Center diaranson anochi, prome cu e wega entre Nets y Milwauke Bucks.

Coach di Bucks, Jason Kidd, tabata coach di Brooklyn aña pasa, y Collins a elogi'e pa e curashi cu el a mustra, ora cu el a trece Collins den e team.

"A argumenta cu niun team lo kier un hungado cu lo atrae un circo di prensa, for di comienso, y cual su sexualidad lo por ta un distraccion," el a skirbi. "Mi ta contento cu a yuda pone e argumentonan ey un banda."

98

Collins cu a uza number 98 durante su ultimo temporada den liga – 1998 tabata e aña cu Matthew Shepard, un studiante di universidad homosexual, a wordo asesina.

Despues di Collins su revelacion, defensa di Universidad di Missouri, Michael Sam a divulga cu e tabata homosexual, y despues el a wordo scogi pa St. Louis Rams. Despues nan a lag'e bay for di e ekipo.

Na april, hungado di University of Massachuesetts, Derrick Gordon a bira e prome hungando den Division I di basketball.

Pero Collins a enfatisa diaranson, cu ainda no tin niun hungado abiertamente gay den NFL, NHL ni MLB.

El a skirbi cu un dia, ora cu nos yega na e punto ey, ora cu e no sinti cu e mester sconde ken e ta y ta capaz di biba un bida autentico, e echo cu e ta un atleta gay, lo no ta gran cos.

"Pero nos no ta ey ainda."❑

Dia internacional di derecho di mucha

Skirbi pa Yakari Gabriel



Hende adulto, aunke hopi biaha nan ta ripara esaki.
Ta yena cu privilegio, por bisa awe mi no kier come locual tin na cas y ta bay afo cumpra algo cu lo baha miho.
Mientras tanto un mucha, den mayoria hogar ta wordo forsa pa comelocual cu tin. "Si bo no come, bo no ta bay hunga" Hende grandi ta bisa nan.

E mundo di mucha ta bunita, ta un mucha ta bunita. Pero e ta un mundo fragil, un mundo caminda bo ta depende di tur esunnan mas grandi. Unda esun di mas grandi sa mas, ta bisa mas y ta manda. Cu un mucha ta unda bida ta cuminsa, nan mente nan ta habri pa tur cos, tur idioma tur ideologia.

Nan wowo nan ta manera camaranan cu ta graba tur locual nan ta wak,







despues nan ta imita esaki. Nan ta haci mimica di zonido, di movecion. Manera un baki di crystal, bo por wak den nan.

Bisando esaki, ami kier djis subraya cu un mucha no ta nace cu gana di
biba den guera, e no ta kies pa wordo maltrata ni abusa, ni neglisha.

Un mucha no ta nace racista, e no ta nace ta gaña, ni ta manipula. Un mucha no ta nace egoista. E no ta nace sabiendo di odio, ni rabia. Un mucha no ta nace ta horta, ta tira otro hende abou, ta tenta, ta dal.

Un mucha ta locual e ta wak, Ban percura pa nan mira,
un bon pelicula. Pa asina mañan, nan escogencianan por refleha e positivismo cu nan a biba.
Pa ora nan cuminsa actua cu nan propio mente, esaki
ta uno sano y amplio.
Pa ora nan ta riba nan mes den un mundo cu dia pa dia ta bira mas loco. Nan por misa, ami sa miho, pa so ma mira miho. ❑

Advertorial

RBC Royal Bank cu donacion pa Fundacion Creciendo

ORANJESTAD – En conexion cu RBC Royal Bank su Christmas Car Show cu a tuma luga dia 15 di november, RBC a duna Fundacion Creciendo e oportunidad pa bende cuminda y bebida durante e evento aki di cual tur fondo lo bay pa nan fundacion.

RBC di su banda tambe aporta y duna nan un extra donacion y asina nan a ricibi un bunita suma di Afl. 2000 pa asina yuda e fundacion aki yega na su fondonan necesario pa asina logra nan metanan. Fundacion Creciendo ta yuda nos mucha y hobennan menos privilegia cu diferente programanan uzando entre otro arte y cultura pa cu lo por yuda den nan desaroyo pa futuro.
RBC ta desea Fundacion Creciendo tur clase di exito y sigur lo acerca nan den futuro pa mas actividadnan hunto. Riba e potret adhunto bo por mira Sr. Pierre Rafini y Sr. Wayne Kowlessar di RBC Royal Bank hunto cu Presidente di Fundacion Creciendo Sra. Joasy-Ann van der Biest.❑



Telefon pa hubentud ta lansa su app nobo



ORANJESTAD – Ayera, den oranan di atardi durante un conferencia di prensa cu a tuma luga na Biblioteca Nacional di Aruba, Fundacion 131 telefon pa hubentud a lansa nan app nobo. Esaki tambe ta den cuadro cu nan celebracion di 15 aña di existencia.

Den e 15 aña nan aki e fundacion a haci hopi diferente proyecto. Tur e proyecto nan ta basa riba temanan cu ta wordo trece dilanti cu frecuencia pa hobennan cu ta haci uzo di e servicio di e fundacion aki. E fundacion ta sinti cu nan tin como responsabilidad comparti cu pueblo y cu gobierno e problemanan cu hobennan awendia ta enfrenta. E fundacion tin un tarea preventivo tambe. Pa e motibo ey nan a haci un encuesta entre 10% di hobennan y a bin haya cu 87% di e hobennan aki ta uza tecnologia. E aña aki, e fundacion kier a celebra e aniversario den grandi y pues a opta pa haci algo diferente y actualisa. Nan tin website caba y tabata tin te hasta un posibilidad di chat riba e website ey.

E app

E app aki lo funciona den un manera di chat. Asina cu e mucha manda un pregunta, e ta haya un respuesta di biaha bek. E mensahenan of yamadanan cu ta drenta e fundacion ta completamente anonimo pues e fundacion nunca no por actua ora ricibi un yamada. Locual si ta haci ta bisa e mucha of hoben



unda nan por acudi pa ayudo. E fundacion ta spera cu e app por haya un acogida den e hobennan. E app por wordo downloaded, e muchanan ta haya por bay riba playstore haya esaki bou di e nomber di "131".

E app a wordo approved pa Apple y Android caba y lo bin den tur cuatro idioma esta Papiamento, Spaño, Ingles y Hulandes. E fundacion ta trahando hopi cerca cu Android pa asina por keda upgrade e app cada biaha cu algo bay malo. ❑

En conexion cu proyecto pa hobennan nobo:

Centro Famia Piedra Plat ta tene dia pa publico

ORANJESTAD – Dia 22 di november binidero, Centro Famia Piedra Plat lo tene un dia pa publico entre 3'or di atardi pa 7'or di anochi. E centro lo uza e oportunidad ey pa introduci un proyecto nobo cu nan tin pa hobennan na e club mes.

E club ta subraya cu e proyecto lo encera hopi actividad y ta enfoca riba pa educa muchanan pa den futuro nan sa con pa sostene nan mes mas riba nan pia. Tambe e proyecto kier ataca e fenomeno di "drop out". Esaki ta muchanan cu ta bandona scol y ta tuma un caminda distinto. Riba tur dialuna, diaranson y diahuebs lo tin actividad.

Den futuro lo amplia e programa pa asina e por adapta na e diferente necesidad di hoben den sociedad. E actividad nan aki lo tin un costo di 10 florin pa inscripcion y 25 florin pa luna.

Colaboracion pa cuminsa

E comienso di e proyecto aki a bira posibel debi na e colaboracion entre CEDE Aruba y un grupo di boluntario. E programanan aki ta, yudansa cu tareanan di scol bao di supervision di un docente licencia, un Mediatheek na unda e participante por haya yudansa pa traha su relatonan di scol uzando tur tecnologia moderno, les di guitara y un work out di Cross Fit pa tene e hobennan fit. E training di Cross Fit ta asina cu gusta cu awor hasta adultonan por inscribi. Nan lo train despues cu e hobennan caba cu nan training.❑





Universidad di Aruba:

Seminario pa accion personal y cambio contra violencia

**ORANJESTAD- Dia 26 di november den e oranan di 9'or di mainta pa 12or di merdia.
Den e aula di universidad di Aruba.**



E entrada lo ta completamente gratis, universidad ta pidi pa tur hende bin bisti na biña, cu ta e color pa expresa solidaridad contra violencia domestico of violencia den famia.
E mainta aki lo wordo dedica na eliminacion di violencia contra hende muhe, hende homber, nos muchanan y hende di tercer edad . Lo tin lecturanan riba e topiconan aki, tayernan cu tipnan practico, un actividad di liberacion y e circulo di promesa pa pas y libertad.
Durante e seminario lo enfoca riba tres tipo di violencia den famia: abuso entre pareha, abuso di mucha y abuso contra hende di edad.

Ta spera cu den e seminario aki por crea un plataforma pa esunnan cu tin experiencia cu e temanan aki por comparti conocemento y tip nan practico.

Dia di nacionnan uni

Dia 25 di November ta un dia scogi pa Nacionnan Uni pa internacionalmente reflexiona riba e problema di violencia domestico, tambe yama violencia den famia y specialmente violencia contra hende muhe.





Riba e fecha aki ta curasha gobiernonan, organisacionnan no gubernamental, institucionnan di enseñansa y gruponan den comunidad pa haci conscientisacion riba violencia contra hende muhe, homber y mucha.
Pa e motibo aki e departamento di "Social Work & Development" den e Facultad di Ciencia y arte di Universidad di Aruba a uni forsa cu diferente otro organisacionnan pa trata e tema di violencia aki.

E forsa colectivo aki pa conscientisa ta consisti di Universidad di Aruba hunto cu Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, CEDEHM, Departamento di Asunto Social, Wit Gele Kruis, Family First, Fundacion di hende homber pa hende homber y Fundacion Respetami.❑

Hyatt Regency Aruba a ricibi Earthcheck Gold Certified Achievement pa 2015

ORANJESTAD- Recientemente, Hyatt Regency Aruba a keda premia e EarthCheck Gold Certified Achievement pa 2015. Esaki ta pone e hotel como lider den e grupo unico di operadornan di turismo sostenibel na mundo, cu ta certifica segun e standard internacionalmente reconoci di EarthCheck Company cu ta inclui e exclusivo EarthcheckTM science.

EarthCheck, e certificado mundialmente reconoci di empresanan turistico y di biahe sostenibel, a compromete su mes pa EarthCheck, sostene pa e conocemento y integridad di EarthcheckTM science y e sistemanan di Benchmarking ambiental y programa di certificacion mas reconoci na mundo, a haci Hyatt Regency Aruba nan miembro aprecia. Hyatt Regency Aruba awor tin un maneho y herment di informacion valioso cu por wordo uza pa promove ehecucion tanto ambiental como empresarial. Certificacion riba e standard di EarthCheck Company, ta trece cu ne un embergadura na beneficio incluso reconocimento, credibilidad, miho ehecucion practico, reduccion di gasto y e ta tambe un herment pa mercadeo.
"Nos ta sinti nos hopi honra cu e gran logro aki. Esaki ta danki na un gran team dedica 5 aña continuo di trabou duro", Sr. Fred Hoffman, General Manager di Hyatt Regency Aruba Resort Spa & Casino, a expresa. Logra obtene e EarthCheck Gold certification no ta un tarea facil. E ta rekeri compromiso di su personal completo pa logra miho resultado den termino di sostenibilidad cada aña. E reto ta pa prueba continuamente e integridad di practicanan operacional di un organisacion y despues ta dispuesto pa laga controla y asesora tur cos pa un tercer partido independiente. Hyatt Regency Aruba no solamente a cumpli cu e rekisitonan riguroso di EarthCheck pa cinco aña
consecutivo, nan a inspira un cantidad di iniciativa den comunidad y a demostra dedicacion di nan empleadonan pa logra resultadonan positivo sostenibel.

Pa mas informacion di Hyatt Regency Aruba yama 1-800-55-HYATT of bishita



www.aruba.hyatt.com. Tocante Hyatt Regency Aruba Resort Spa & CasinoUbica riba 12 acre di tereno na e lama magnifico riba e mundialmente famoso Palm Beach na Aruba, Hyatt Regency Aruba Resort Spa & Casino ta un hotel cu ta habri henter aña cu tin un reputacion pa brinda hospitalidad refina. Su 357 camber y suitnan luhoso, ta inclui televisionnan plasma, bañonan espacioso y e Grand Bed, cu ta carga e signatura di Hyatt. E hotel ta brinda un sentido di elegancia autentico di e isla
cu enfasis riba un arkitectura cu ta brinda un lobby habri, vloer nan di piedra natural, cu accento colorido Caribense. Facilidadnan recreativo tin na abundancia manera e compleho di piscina di 3-nivel, un ZoiA Spa nobo cu su fitness center, canchanan di tennis y basketbal, un beach priva, Camp Hyatt pa mucha y e Hyatt Regency Casino. Restaurantnan riba nan tereno ta inclui Mexicado, Ruinas del Mar restaurant, y the Palms Bar & Grill. Nuebe sala di reunion y areanan extenso pafo den aire liber, ta ideal pa cater eventonan special.

E hotel ta ubica na un forma conveniente solamente 15 minuut di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Pa mas informacion, yama 1-800-55-HYATT of bishita www.aruba.hyatt.com. Tocante Hotelnan Hyatt Regency . Hyatt Hotels Corporation, cu su oficinanan principal na Chicago, ta un compania global lider den hospitalidad cu un herencia orguyoso cu sa di pone su bishitantenan sinti nan mes mas cu bonbini. Miles di miembro di e famia di Hyatt ta boga pa haci un diferencia den bida di e bishitantenan cu nan ta topa tur dia, dor di brinda hospitalidad autentico. E filialnan di e compania ta maneha, franchise, tin como propiedad y ta desaroya hotel y resortnan bou di Hyatt®, Park Hyatt®, Andaz®, Grand Hyatt®, Hyatt Regency®, Hyatt

Place® y Hyatt HouseTM. Hyatt House ta cambiando identidad di su marca registra di Hyatt Summerfield Suites®.
Hyatt Residential Group, Inc., un filial di Hyatt Hotels Corporation, ta desaroya, opera, mercadea of ta licencia Hyatt ResidencesTM y Hyatt Residence ClubTM. For 30 di juni, 2012, e portfolio mundial di e compania a consisti di 492 propiedad den 45 pais. Pa mas informacion, bishita www.hyatt.com. ❑

Awor nos ta bay yega mas cerca bo... te den bo cas





Gloria na Dios nos ta hopi contento, di por bira parti di e Corant prestigioso aki Bon dia Aruba, entrante otro siman 26 di november 2014 nos por skirbi un articulo tur siman riba diahuebs, tocante Famia, pa asina restaura, curasha, bendiciona y mantene abo fiel lesado na altura di tur cos, cu ta concerni Famia. Nos kier presenta na abo fiel lesado como;

Pastoor Marcel y su señora Soraida Balootje.

Pastoor Marcel Balootje, ta Pastoor y president di Stichting Mount Horeb Ministries/Fortaleza pa Famia. Tambe e ta un Escritor, Consehero di Famia y Matrimonio, Consehero Spiritual, y Social di Preso. Y hendenan den adiccion. Pastoor Marcel ta afilia na Rhema International Caracas Venezuela ,cual tin lasonan den henter Latino America y Estados Unidos.

Pa mas informacion;Fbmounthoreb_ministries, Fb bon mucha, e-mail horebrhema@gmail.com. Pronto nos lo anuncia nos localidad como Iglesia.

Hopi aña (14) pasa nos a drenta bo cas pa medio di Radio Emisora cual programa ta den aire te dia di awe na mes un emisora y mas ainda manteniendo mes un orario, diadomingo mainta 6am -9am y cu un sintonia tremendo .Awor Corant a habri porta pa nos, y cu forsa di Dios nos lo bay haci tur locual ta posibel, pa continua cu e bon trabao, esey ta bira un respaldo pa bo cu ta un fiel lesado. Asina bo por conta cu un palabra, pa bo Bida, Cas, y Famia tur siman.

E siman cu ta bini Dialuna 24, Diamars 25, Diaranson 26 di November nos lo bay tin un Conferencia pa Famia Titula: “ UNION DEN FAMIA” cual lo tuma luga den IGLESIA ALIANSA, na Parkietenbos (Mahuma Zuid) pasando Joanne restaurant , yega na entrada di Home Aliansa nobo y lora bay paden . Esey ta e luga caminda nos duna tur locual Dios a pone den nos pa abo y bo Famia, pa asina trece e cambio cu bo curason ta anhela. Mirando e porcentahe di divorcio riba e isla aki di Aruba ,nos por comprende dicon Stress, Violencia Domestico, Maltrato di muhe y homber ta asina halto, dicon tin tanto hoben cu a bin den contacto cu husticia di tin hopi cu ta cera of cu a cay cera. Pasobra Famia ta base di un pais, y e ta wordo SOSTENE pa e cantidad di matrimonio solido, cu duracion, cu ta duna un muestra di Amor, Tolerancia, y Respet. Pero

Nos por a nota cu pa hopi motibo esey no ta e caso, pero nos no ta yama pa sinta mira, ni punta dede, tampoco HUZGA, nos ta yama pa RESTAURA. Y pa e motibo aki nos lo trece un Conferencia Completamente GRATIS pa asina abo por alcansa y ricibi locual bo mester pa bo Famia. Durante e conferencia aki nos lo presenta un “ MANUAL PA FAMIA” cual lo papia di e 7 Pilarnan di Fortaleza pa famia. Ta nos deber di fortifica tur Famia aki na Aruba sin distincion di rasa of credo.

Nos a produci un manual na Papiamento, cu ta duna informacion di hopi balor Spiritual, y Social, pa tur hende aki na Aruba y tambe e islanan bisiña. Dialuna anochi 24 November anochi nos lo habri cu e Grupo di alabansa di Iglesia Nazareno, Diamars 25 November anochi grupo di Alabansa di Iglesia Aliansa, y nos lo cera Diaranson anochi 26 November cu grupo di Alabansa di Iglesia Dios ta Amor. Tambe dialuna anochi nos lo inaugura nos pagina di Fortaleza pa famia, pa e por sali den corant dia 27 cu tur potretnan. Tur anochi nos lo tuma peticion di Oracion, y tambe haci oracion pa tur esunnan den necesidad y cu ta sufri di cualkier enfermedad. Pero Diaranson anochi lo ta e anochi, cu bo no por keda cas, nos ta pidi den tur e amor di Dios, y cu Fe, cu si bo tin mester di oracion, of un Famia di bo, tin mester di oracion, no ta importa kico e ta of cual ta e situacion, Dios tin poder. Nos lo acerca otro fundacion pa asina nos uni den fe, palabra di Dios ta bisa cu caminda 2 of 3 reuni den su nomber eynan lo E ta. Spera sorpresa, milagro, liberacion, restauracion di Famia, y hopi lo bolbe nan cas bek cu goso sabiendo cu Dios a haci cosnan grandi. NA DIOS TUR HONOR Y GLORIA.

Pa mas informacion; horebrhema@gmail.com.❑

Lagrima y flornan por seca y su recuerdonan y tur loke el haci y significa pa nos lo keda graba pasemper den nos mente y curazon;
"Serca Dios mi alma ta na paz, ta di djE mi salbaciontabini (Salmo 86:1)
Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di nos Tata, Welo y Bisawelo, Suegro, Ruman y Omo:



HaimeYarzagaray

*27-4-1935 – + 18-11-2014

Nanomber di su esposa : +Maria Yarzagaray-Koolman
Yiunan :Haime(Anthony) y LoraineYarzagaray-Maduro
Bernadette (Jeta) y Sergio Maduro-Croes
Greta y Frendsel Giel-Croes

Nietonan AnthonYarzagaray
Frendsel(Jermar) y Jade Giel-Pietersz
Kimberly y Maurice Cabenda-Giel
Fjenka Maduro na Hulanda
Andrea y James Luydens- Maduro
FrancheskaGiel
Su bisanieto(a)nan :Iza Maey IanGiel, Izeah Maduro
Rumannan :Lucia y Eduard (Benky) Fowler-Yarzagaray y Famia
Elizabeth (Betty) Yarzagaray
Flaviano y Adriana Yarzagaray-Brokke
Milton y HilmaYarzagaray-Lasten y Famia na Corsow
Rudolfo (Rudy) y Ana Yarzagaray-Angela y Famia
vdaIma De Tita-Yarzagaray
Orvind y SwindaYarzagaray-Tromp y Famia
Marisela y Albertico Trimon-Tromp
Tanta :vda Annie Jonkhout-Oduber y famia
Swanan y Cuñanan :vda Clarita Thiel-Koolman
Buchi y EloisaKoolman- Kock
vdo Johannes (Janshi) Angela y Famia
vdoOdulio (Doei) Geerman y Famia
vdo Pablo Werleman
vdoBenny Ras y Famia
Rosa Croes y Famia na Hulanda
Roland Croes
Amiganan di Cas y yudante te ultimo : Sandra yMevi Croes
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bisiñanan y demás famia na Aruba, Corsow y Hulanda;
Yarzagaray, Oduber, Koolman, Jonkhout, Fowler, Brokke, Lasten, de Tita, Tromp, Trimon Croes, Maduro, Giel,Thiel, Werleman, Geerman, Angela, Kock, Pietersz, Cabenda, Luydens, Leung, Ras, Lee, Jansen
Acto di entierro lo tuma lugar Diabierna21November 2014 saliendo for di Aurora Funeral Home 1:30 di merdia y después pa misa InmaculataConcepcion na St. Cruz e restonan mortal lo den misa for di 2:00 atardi y después entiero lo ta4:00 atardi.
Lo tinocasionpacondelenciaDiahuebs20 November na Aurora Funeral Home, for di 7:00- 9:00 di anochi na Cumana 76.
Despues di entiero lo no recibibishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Silvinia Eulalia Werleman-Geerman

Mihor conoci como " Yaya of Yayita"
*12-02-1946 - †18-11-2014

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga dialuna 24 di November 2014 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home. despues lo sali pa santana Inmaculada Conception na St.Cruz. Adres pa condolencia Aurora Funeral Home diasabra 22 november 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento inesperadamente di :



Ricardo Anthonio Tjie-A-Loi

*29-05-1963 † 15-11-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia después

Cu honda pena, pero conforme
cu boluntad di Dios, nos tin e tristo deber di
anuncia fayecimento di

Sra. Sofia (Mafía) Isabel Kock- Van Thijs Coronel

Suegra di Franklin Hoevertsz, director di Utilities Aruba N.V.
Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 20 di November 2014
di 2:00 p.m. – 4:00 p.m. na Pro Catedral San Francisco y
despues ta sali pa Santana Catolico (Oranjestad).

Cu Sofia sosega na paz.







SETAR ta participa fayecimento di:

Carmen Delia Tromp Jones
Mama di nos colega

Rudi Tromp
trahando como Supervisor Repair Center

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna dia 21 di november 2014 di 2or pa 4or di atardi na misa Sta. Anna na Noord, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diahuebs dia 20 di november 2014 di 7or pa 9or di anochi.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Rudi, Esposa, yiunan y demas famia.



Felipe Construction & Consultancy N.V.

tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sr. Inocencio Felipe Tromp

Na bida fundado y ex director di Felipe Construction,
Tata di nos director Omar F. Tromp

Acto di entiero lo tuma luga Diasabra 22 di November 2014 for di 2:00pm – 4:00pm
na Misa Sagrado Curason na Savaneta.

Gerencia, Staf y Personal di Felipe Construction & Consultancy N.V. ta extende
palabranan di profundo condolencia na nos director Omar F. Tromp y demas famia.

Ocasion pa condoleer: diabierna 21 di November 2014
di 7:00pm - 9:00pm na Aurora Funeral Home na Cumana.

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos den un of otro manera cu a mustra nan atencion prome, durante y despues di fayecimento di nos querida mama, wela, bisawela, ruman, y suegra stima:



Sra. Vda. Juanita
Geerman-Yrausquin

mihor conoci como: “Ninita of Machi Ninita”

Un danki di curason na tur famia, bisiña y conocirnan cu a duna nos un sosten enorme y palabranan di consuelo.
Na tur esnan cu a manda flor, krans y yamadanan.
Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio
Danki di curasonpa boso atencion y presencia tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar: diahuebs 20 di november pa 7’or di anochi, diadomingo23 di november pa 6.30 di atardi y diaranson26 di november pa 7’or di anochi na misa Inmaculada Concepciom na Santa Cruz. Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas; Seroe Pita # 21-C.

A mi Esposo

V olastes al cielo un 22
de Noviembre
L os angeles te llevaron
con Dios
A mor la casa quedó muy
triste sin ti
D esde el paraiso sé que
nos cuidarás
I siempre te tendremos
en nuestros corazones
M aravillosa vida que
Dios puso en mi camino
I que llenó de alegria,
amor y ternura a tu hija
y ami
R ecuerdos Hermosos
que perduraran para
siempre

P apá Amoroso Protector
y Cariñoso
E sposo gentil y compensivo que dio luz a mi vida
R ecordaremos los
momentos bonitos que
vivimos
E n nuestros corazones
estarás eternamente
Z ozobra de ausencia,
pero sé que la mejor
decisión
fué casarme
contigo

**Descansa en Paz
Amor
Paula y Anna-Paula
Perez**

Invitacion

**Invitacion pa un Santo Sacrificio di Misa Diasabra awor 22 November 2014 cuminsando 7or di anochi.
Recordando prome aña di fayecimento di Vladimir Vivian Fritsgerald Perez.**



**Señora Paola y yiu
Anna Paola Prez**

PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
Chevrolet S-10 double cabin pick-up 2004, A/C, gasolin, cu bedliner y 42.000 km. Hopi bon condishon. Pone bo prijs, y bai cun'e. Pa mas informacion
Tel: 592-5004 / 568-2191

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size. Pa mas informacion yama
Tel: 569-0125

TA BENDE
Hyunday Santa Fe 2003 den bon condicion, standard. Prijs Afl. 8500,=
Tel: 7318695

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un camber grandi muebla pa pareha, baño entrada independiente, cerca di El Guacho. Pa mas informacion
Tel:741-2469

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o. Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta "Raynor" pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia. Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,- Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BENDE
Ayaca di calidad Afl. 6,50 pa un. Cu pica y sin pica. Haci bo pedido na
Tel: 594-2852

TA BENDE
Un Daewoo Racer blanco pa piesa motor tin un cambia seal di shift ariba (timing belt) Afl. 800,= Yama
Tel: 560-3472

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or. Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time. Pa mas informacion Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO! Ta mata algi y bacteria. Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond. Prijs Awg. 325 o.b.o. Pa mas informacion
Tel: 7321104

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro. Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets. Coriente apart plus 1 luna borg. Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida. Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,- pa mas informacion yama
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs) 1 cacho fila brasilera (6 luna)
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Chevrolet Equinox 2007 Color oro den bon condicion, automatic, full equipped. Prijs Afl. 18.500,=
Tel: 567-5388

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel. Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi. Pa mas informacion
Tel: 568-2806

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,- Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA HUUR
Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion
Tel: 560-9416

TA BENDE
Suzuki Esteem 2004, Afl. 1.500 (as is where is). Pa mas informacion
Tel: 641-4612



Advertorial

Cliente fiel di Lotto a bolbe gana cu Zodiac Merdia

ORANJESTAD - Roy E. a sa di gana varios biaha caba cu weganan di Lotto, E Loteria di Aruba. Ultimo biaha cu el a gana tabata un par di siman pasa y e siman aki atrobe. Cu wega di Zodiac Merdia el a gana 25 mil florin.

Roy ta un fiel hungado y el a cumpra e number 5162 cu signo Sagitario cual el a cumpra na SG Lottery. Mescos Roy, abo tambe por gana sumanan grandi. Ora bo tin 4 number corecto plus e signo cu wega di Zodiac bo por gana 125.000 florin cu 5 florin. Cu 10 florin bo por gana 250.000 florin, cu 15 florin 375.000 florin, cu 20 florin 500.000 y cu 25 florin bo por gana 625.000 florin.

Cu un inversion chikito bo por bira ganado di sumanan masha bunita mes. Cumpra bo ticket di Zodiac awe mes!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganan di Raspa y Gana.

Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



BON DIA Aruba

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Carmen Delia Tromp-Jones

Mihor conoci como "Mama Carmen of Carmen di Juchi"
*06-11-1929 - †18-11-2014

Na nomber di su
Casa: Julio (Juchi) Tromp

Yuinan: Julio Cesar & Lieying Li-Tromp (Hulanda)
Rudi & Evelinda Tromp
Judith & Uriel Tamayo
Rocio Tromp & Wolter Britten
Manera Yui: Gloria van der Dijs-Figaroa
Ruman: Lorenzo Webb
Nieto(a)nan: Carmen Delia, Julio, Danilo Tromp (Hulanda)
Jazmin, Rudchella, Joneal, Rudsinny, Joan-Nina Tromp
Juliska, Bryan, Kimberly, Joanne Britten
2 Bisanietonan na Hulanda.
Mescos cu nieto: Santino & Gabriel van der Dijs
Shaswin Tromp
Erick Albertus, Andre Fingal
Ex-Suegra: Thea van der Dijk
Swa & Cuñanan: Domi & Yvonne Tromp & famia
†Jossy Tromp
Vda. Bertha Tromp
Eddy & Fortunata Tromp & famia
Vdo. Joon Tromp & famia
†Nicasio & Nelly Tromp & famia
Regina & yui Rachelle Tromp & famia
Martin Tromp
Minguel & Ada Tromp & famia
Deta Tromp & famia
Su bon Bisinjanan: vda. Carmensita Ruiz & famia, Lourdes Figaroa & famia, Carmen Baroso & famia, Dolorita Ras & famia, Rogelio Lopez & famia, Pablo Fingal & famia, Goy & Anna Kelly & famia, Rosa Suarez & famia, Faustina Frank & famia, Teresita & Jossy Erasmus & famia, Mia & Tico Guerero & famia, Angelo & Nina Jacobs-Zimmerman.

Prima & Primonan, Grupo Carismatico Catolico, Evanjelizando Las Naciones, Grupo Oracion Jose Gregorio Hernandez, Grupo Flor di Bini Bini, Ayudantenan di Wilhemina Kanker Fonds Rubiela Tamayo, Jaap & Sjoerd (Café 080)

Demas famia: Tromp, Jones, Britten, Tamayo, Li, Semeleer, Figaroa, Webb, van der Dijs, Lopez, Albertus, Martinus, Brete, Gei, Kelly, Jacobs, Wolff, Ruiz, van der Dijk, Flanegin.
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga diabierna 21 di november 2014 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Sta. Anna na Noord, Saliendo pa Santana catholiko na Noord.
Adres pa condolencia Aurora Funeral Home diahuebs 20 november 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.
Enbes di flor of krans un donacion pa Wilhemina Kanker Fonds lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel.

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la haci y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"

Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta anuncia fayecimento cristianamente di mi casa, nos tata, welo, suegro, ruman:



Inocencio Felipe Tromp

Mihor conoci como: "Felipe of Opa Eli"
*28-07-1932 †17-11-2014

Na nomber di su esposa Genia Cecilia Tromp-Alcantara
Yiunan Omar Tromp y Joanne Croes
Edwin Tromp y Anushka Ponson
Rosalinda Tromp
Liz Tromp y Earnie Panneflek
Nietonan Ashley Tromp
Eloisa Tromp
Ellise & Elias Panneflek
Eli Max Tromp
Mayornan † Estanislao Tromp
† Maria Rosalina Tromp-Ravin
Rumanan Jose S Tromp & Famia
Felicita Lampe-Tromp y Benjamin Lampe
Viuda Jacinta Maduro-Tromp & Famia
Manera un yiu Carina Rojer-Figaroa y famia.
Manera un nieta Stephanie Ras

Amigonan special: Antonio Kock, Elvis Maduro, Joselito Fernandes-Pedra, Micheal Winterdaal, Enrique Sanchez, Martin Perea, Marvin Stamper y Mona Pieters.

Amigonan di Grupo di oracion Jose Gregorio Hernandez (Tanki Leendert)

Sobrinanan, primo y primonan, swa, cunjanan, amigonan na Colombia, trahadornan di Felipe Construction, amigonan di WEB, conocirnan y demas famia; Tromp, Panneflek, Ponson, Croes, Richardson, Ravin, Schwengle, Thijzen, Wouters, Maduro, Lampe, Dirksz, de Cuba, Irausquin, Alcantara, Fuentes, Gomez, Maria Maria, Carvajal, Pietersz.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 22 di november 2014 pa 4'or na misa Sagrado Curason na Savaneta, despues lo sali pa Santana catolico na Savaneta. E restonan mortal lo reposa for di 2'or di atardi na misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diabierna 21 di november 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos momento di tristeza nos por a lubida algun familiar.

Despues di entiero no lo ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'ntin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e taponemisosega.
E tahibami na awatrankil,
Pamibolbehañaforsa".
Salmo: 23
Cu hopi tristeza pero conforme cuboluntad di Dios,
noskier anuncia fayecimento di nos estimada ruman y tanta:



ElmaThomasaDabian

Mihorconoci como: "Tanti"
*21-12-1930 †16-11-2014

Nanomber di su:
Mayornan: †Carlino y MaximaDabian-Albertsz
Rumannan: †Theodor (Doty) Dabian y yiunan
Abelino (Belin) y Sira Dabian y yiunan
Sonia y ChristobalGeerman-Dabian
Lucindo (Lu) y Carmen Dabian y yiunan
Pedro (Rufo) Dabian y Valeri Philip y yiunan
†Pedro Willems y MariaWillems-De Cuba
Greta Dabian
Cuña: Antonia Farro
Madrina: †Clarita Rasmijn
Padrino: ChebiKoolman
Sobrino y sobrinanan: Miriam, Nuris, †Nelson, Nancy, Marvel, Amira, Debby, Gina, Judelly, Ludwin, Junior, Ghislaine, Daymond, Julisa, Uriel y Jordano

Primo y primanan, ihanan, comer y compernan
Demasfamia: Dabian, Albertsz, Croes, Lampe, Geerman, Willems, Farro, Baris, Vilchez, Luydens, Blonk, Zavala, Celledon, Schwengle, Pop, Bislip, Wester, Dirks, Kelly, Tromp, Coll, Maduro, Croeze, Penja, Kock, Kransen, Vrolijk, Damian, Koolman, Thiel, Roos, Philip

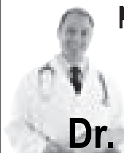
Ta invita tur famia, bisiña, comer y compernan, conocirnan y empleadonan di St. Michael Paviljoenpaasisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 20 di november na misa ImaculadaConcepcion na Sta. Cruz pa 4'or di atardi, después lo Salipa Santana católico Santa Maria na Sta. Cruz. For di 2'or di merdia nos defuntostima lo ta reposa den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 19 di november 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida di menciona un of otro famia den nos tristesa.
Nos ta lamenta cu después di entiero nos no taricibibishita di condolencia na cas.

DOCTER

NA WARDA

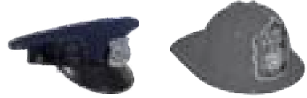


Oranjestad

Dr. Horenbeeck

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Trupial Tel: 583-8560
San Nicolas: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



November 20
Zuiderdam

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

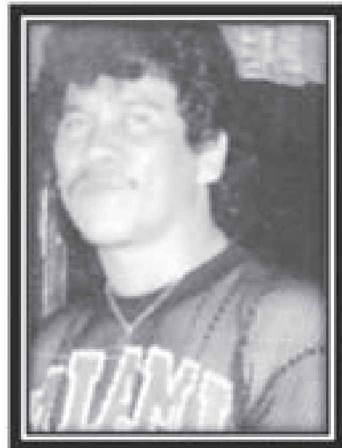
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolo na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera na Hulanda di:



Michael Edwin Winterdaal

Mihor conoci como: "Maiky"
*04-09-2014 †16-11-2014

Na nomber di su:
Tata: Francisco Winterdaal
Rumannan: Francisco Anthony Winterdaal y Viviane
Frenkline y Nanzy Winterdaal y yiu
Erna Winterdaal y yiunan
Enid y Andre Antonie y yiunan
Rodney Winterdaal y yiu
Elvis Winterdaal y Lily Els y yiunan
Angeline Winterdaal y yiunan

Tanta y omo
Sobrino na Hulanda: Frenkline Ras
Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, actoprimonan y actoprimanan
Swa y cuñanan

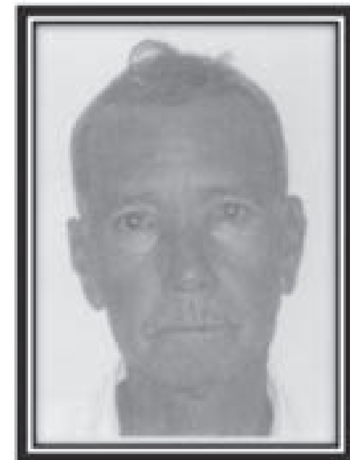
Demas famia: Winterdaal, Dirks, Ras, Maduro, Tromp, Dijkhoff, Camba, Els, Antonie, Kock, Willems, Dirksz, Vrolijk, Berg, van der Linden, James, Lumeñier, Boezem, Webb, Peña, Dabian, Paech, Donata, de Cuba, Robert, Curie, Croes, Geerman, Boekhoudt

Su bon bisiñanan, amiga y amigonan
Adres pa condolencia: San Barbola # 43-B di 7'or pa 9'or di anochi

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu inmensotristesananoscurasonnos ta participafayecimento di:



Egberto Alejandro Gomes

mihorconocicomo: "Beto"

Rumannan: Inairo y esposa Ina Gomes
Sira y esposo Miguel Figaroa

Sobrino/anan: Buchi Angela y famia
Leco Gomes y famia
Tico Gomes y famia
Theo Gomes y famia
Annie Angela y famia
Rina Angela y famia
Rica Gomes y famia
Maria Luimeniërfamia
Shalin Gomes y famia
Regina Gomes y famia
Tur susobresobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigonan, bisiña y conocirnan
Su ayudantenan:Rowald di Edmund Harms Foundation y otroayudante di cas: Rita y Rosa

Famia: Gomes, Figaroa, Angela, Geerman y demasfamia mucho hopi pa menciona
Acto di entiero lo tumalugardiahuebs 20 di november 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico Santa Maria na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 19 di november 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nosdisculpasinospor a lubidaun of otrofamia den nostristesa.
Enbes di flor of kransundonacion pa Edmund Harms Foundation lo ta altamenteaprecia, lo tin un box disponibel.

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki Sr. Alfred Simon, juinan, nietonan, rumannan y demasfamia kier a gradici tur esnan di Aruba y Exterior cu a mustra nan atencion y a dunanossostendurantefayecimento y entiero di nosdefuntostima:

Sra. Myrna A. Bronswinkel

Mihorconocicomo "Shon Mi of Mama Myrna"

Undanki di curasonnasusuegro Rudy de Cuba ysuayudante Erica Alvarez cu a compañe y ciude, Dr. J.A. Cassares, Dr.D.R. Essendaal y su assistant Shurley. Danki special na Aurora Funeral Home pa nan tremendoservicio. TambenasuExcelencia Sr. Freddy Refunjol pa supresencia, na tur esnan cu a mandaflor, tarjeta, telegram, mensajenan y jamadanan di Aruba y Exterior.
Alaveznos ta invita pa compañanos cu un Santo Sacficio di misa, cu lo tumalugar: diabierne 21 di November 2014 pa 7 pm namisa Fatima Dakota
Bosopresencia lo ta altamenteaprecia.



BON DIA Aruba







Pasco bou luz di bela

Pa su calor, su aroma y pa su luz bela ta e complemento perfecto pa crea atmosfera yen di dulsura. Haci uzo di nan den temporada di Pasco.

Nos ta duna bo algun idea basico pa decora cu bela y nos ta invita bo pa wak e potretnan di e articulo aki pa inspira bo cu nos skinanan cu bela.

•Pone belanan cerca di spiel of bentana pa e calor di e vlamnan multiplica.

•Combina bela cu rama di abeto, eucalyptus of boj ta aumenta e sabor di Pasco den e decoracion.

•Decora e sala ta algo clasico di Pasco y belanan den diferente tamaño y forma, no por falta.

• Plata y cristal, den boter chikito, porta bela of candelaria, lo ta e combinacion perfecto. Nan ta combina cu tur cos y ta duna claridad den e espacio.❏





